

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 151



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas
2009 m. birželio 16 d.

Turinys

I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

REGLAMENTAI

- ★ 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 499/2009, išplečiantis galutinio antidempingo muto, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankinių padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, taikymą tam pačiam importuojamam produktui, įvežamam iš Tailando ir deklaruojamam kaip Tailando kilmės arba ne 1
- ★ 2009 m. birželio 11 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 500/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1212/2005, nustatantį galutinį antidempingo muitą tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės liejinių importui 6
- ★ 2009 m. birželio 15 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 501/2009, įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalį ir panaikinantis Sprendimą 2009/62/EB 14
- 2009 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 502/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 17
- 2009 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 503/2009, kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2009 m. birželio 16 d. 19
- ★ 2009 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 504/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 546/2003 dėl tam tikrų pranešimų, susijusių su Tarybos reglamentų (EEB) Nr. 2771/75, (EEB) Nr. 2777/75 ir (EEB) Nr. 2783/75 taikymu kiaušinių ir paukštienos sektoriuose 22

★ 2009 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 505/2009, kuriuo tikslinami pagal AKR protokolą ir Susitarimą su Indija importuotino cukranendrių cukraus pristatymo įsipareigojimai 2008–2009 m. pristatymo laikotarpiui ir 2009 m. liepos 1 d. prasidedančiam pristatymo laikotarpiui	23
★ 2009 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 506/2009 dėl pavadinimo įregistravimo garantuotų tradicinių gaminių registre (<i>Olej rydzowy</i> (GTG))	26
★ 2009 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 507/2009, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas (<i>Abbacchio Romano</i> (SGN))	27
★ 2009 m. birželio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 508/2009, iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 543/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 dėl tam tikrų prekybos paukštiena standartų įgyvendinimo taisyklės	28

II Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Taryba ir Komisija

2009/463/EB, Euratomas:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ 2009 m. gegužės 18 d. Tarybos ir Komisijos sprendimas dėl Bendrijos pozicijos, susijusios su EB ir Albanijos stabilizacijos ir asociacijos tarybos sprendimu dėl jos darbo tvarkos taisyklių, įskaitant Stabilizavimo ir asociacijos komiteto darbo tvarkos taisykles, priėmimo | 31 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

Komisija

2009/464/EB:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ 2009 m. birželio 15 d. Komisijos sprendimas, kuriuo iš esmės pripažįstamas nuodugniam patikrinimui pateikto dokumentų rinkinio dėl galimo fluopiramo įtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą išsamumas (<i>pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4437</i>) ⁽¹⁾ | 37 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

REGLAMENTAI

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 499/2009

2009 m. birželio 11 d.

išplečiantis galutinio antidempingo maito, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankinių padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, taikymą tam pačiam importuojamam produktui, įvežamam iš Tailando ir deklaruojamam kaip Tailando kilmės arba ne

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

(4) Tiksliau Komisija turėjo *prima facie* įrodymų, kad:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 13 straipsnį,

— nagrinėjamajam produktui nustačius priemones labai pasikeitė prekybos, apimančios KLR ir Tailando eksportą į Bendriją, pobūdis ir kad, išskyrus maito nustatymą, nėra jokios kitos pagrįstos priežasties arba pateisinančios aplinkybės, kuria būtų galima paaiškinti tokį pasikeitimą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

— panašu, kad prekybos pobūdis pasikeitė dėl RPK surinkimo operacijų Tailande,

A. PROCEDŪRA

1. Galiojančios priemonės

(1) Atlikus tyrimą (toliau – pirminis tyrimas), Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005⁽²⁾ (toliau – pirminis reglamentas) Taryba importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (KLR) kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims (toliau – RPK arba nagrinėjamas produktas) nustatė galutinį antidempingo maitą.

— nagrinėjamajam produktui nustatytų galiojančių antidempingo priemonių taisomasis poveikis mažėjo ir kiekio, ir kainos požiūriu. Vietoje nagrinėjamojo produkto importuotas didelis RPK kiekis iš Tailando. Be to, buvo pakankamai įrodymų, kad šis didesnis kiekis importuojamas daug mažesne kaina, palyginti su nežalinga kaina, nustatyta atlikus tyrimą, po kurio buvo nustatytos galiojančios priemonės,

(2) Reglamentu (EB) Nr. 684/2008⁽³⁾ Taryba patikslino pirminio tyrimo produkto apibrėžtą sritį.

2. *Ex-Officio* inicijavimas

(3) Po pirminio tyrimo Komisija turėjo įrodymų, kad importuojamiems KLR kilmės RPK nustatytų antidempingo priemonių vengiama RPK surinkimo operacijas atliekant Tailande (toliau – tiriamasis produktas).

— RPK kainos buvo dempingo kainos, palyginti su pirmiau nagrinėjamajam produktui nustatyta normaliaja verte.

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 189, 2005 7 21, p. 1.

⁽³⁾ OL L 192, 2008 7 19, p. 1.

(5) Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai *prima facie* įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą pagal pagrindinio reglamento

13 straipsnį, Komisijos reglamentu (EB) Nr. 923/2008 ⁽¹⁾ (toliau – inicijavimo reglamentas) Komisija *ex-officio* inicijavo tyrimą, siekdama išnagrinėti tariamą antidempingo priemonių vengimą. Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį Komisija inicijavimo reglamentu taip pat nurodė muitinėms nuo 2008 m. rugsėjo 21 d. registruoti iš Tailando įvežamus importuojamus RPK, deklaruojamus kaip Tailando kilmės arba ne.

3. Tyrimas

- (6) Komisija KLR ir Tailando valdžios institucijoms, KLR ir Tailando gamintojams ir (arba) eksportuotojams, žinioms susijusiems Bendrijos importuotojams ir Bendrijos pramonei oficialiai pranešė apie tyrimo inicijavimą. Klausimynai nusiųsti žinioms KLR ir Tailando gamintojams ir (arba) eksportuotojams, taip pat iš pirminio tyrimo Komisijai žinioms Bendrijos importuotojams ir šalims, kurios pranešė apie save per inicijavimo reglamento 3 straipsnyje nurodytą laikotarpį. Suinteresuotiesiems šalims suteikta galimybė pateikti nuomonę raštu ir prašyti būti išklausytoms per inicijavimo reglamente nurodytą laikotarpį. Visoms šalims pranešta, kad nebendradarbiaujant gali būti taikomas pagrindinio reglamento 18 straipsnis, o išvados gali būti daromos remiantis turimais faktais.
- (7) Klausimynų atsakymų nepateikė nė vienas Tailando eksportuotojas ir (arba) gamintojas, be to, Komisija negavo jokių Tailando valdžios institucijų pastabų. Tik vienas eksportuojantis Tailando RPK gamintojas, kuris inicijuojant tyrimą Komisijos turimais duomenimis RPK eksportavo į Bendriją nuo 2005 m. iki TL pabaigos (kaip apibrėžta 10 konstatuojamojoje dalyje) ir RPK surinkimo operacijas vykdė Tailande, pranešė, kad 2008 m. balandžio mėn. nutraukė veiklą.
- (8) Vienas eksportuojantis Kinijos gamintojas pateikė klausimyno atsakymus ir nurodė, kad nagrinėjamąjį produktą pardavė eksportui į EB ir nedidelį produkto kiekį eksportavo į Tailandą. Kinijos valdžios institucijų pastabų negauta.
- (9) Pagaliau devyni Bendrijos importuotojai pateikė klausimyno atsakymus ir duomenis apie produkto importą iš Kinijos ir Tailando. Apskritai remiantis šiais atsakymais padaryta išvada, kad 2006 m., t. y. sekančiais metais po to, kai įsigaliojo galutiniai antidempingo muitai, importo iš Tailando apimtis padidėjo, o importo iš KLR – staiga sumažėjo. Vėliau importo iš KLR apimtis vėl padidėjo, o importo iš Tailando – šiek tiek sumažėjo, tačiau buvo gerokai didesnė už 2005 m. importo apimtį.

4. Tiriamasis laikotarpis

- (10) Tiriamasis laikotarpis – tai laikotarpis nuo 2007 m. rugsėjo 1 d. iki 2008 m. rugpjūčio 31 d. (toliau – TL). Siekiant išnagrinėti tariamą prekybos pobūdžio pasikeitimą ir kitus pagrindinio reglamento 13 straipsnyje išdėstyto aspektus, rinkti duomenys nuo 2005 m. iki TL pabaigos.

B. TYRIMO REZULTATAI

1. Bendrosios pastabos, bendradarbiavimo lygis ir metodika

- (11) Kaip minėta 7 konstatuojamojoje dalyje, atliekant tyrimą nebendradarbiavo ir būtinų duomenų nepateikė nė vienas Tailando RPK gamintojas ir (arba) eksportuotojas. Todėl Komisija negalėjo tiesiogiai šaltinio vietoje patikrinti, kokie importuojami produktai įvežami iš Tailando. Taigi išvados dėl iš Tailando į Bendriją įvežamų RPK pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį turėjo būti daromos remiantis turimais faktais. Šiomis aplinkybėmis pažymima, kad Komisija šio importo pobūdžio negalėjo nustatyti nei remdamasi KLR, nei – Bendrijos importuotojų pateikta informacija.
- (12) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalį tai, ar priemonių vengta, buvo vertinama analizuojant, ar pasikeitė prekybos tarp trečiųjų šalių ir Bendrijos pobūdis, ar šie pokyčiai įvyko dėl praktikos, procesų ar veiklos, kuriems, išskyrus muito nustatymą, nėra jokios kitos pateisinančios priežasties ar ekonominių sumetimų, ar yra žalos įrodymų ar įrodymų, kad muito taisomasis poveikis mažėja panašaus produkto kainos ir (arba) kiekio požiūriu, taip pat ar yra dempingo įrodymų atsižvelgiant į pirmiau nustatytą panašaus produkto normaliąją vertę, prireikus vadovaujantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio nuostatomis.

2. Nagrinėjamas produktas ir panašus produktas

- (13) Nagrinėjamas produktas – tai KLR kilmės rankiniai padėklų krautuvai ir jų pagrindinės dalys, t. y. važiuoklė ir hidraulinis mechanizmas (RPK), kurie paprastai deklaruojami nurodant KN kodus ex 8427 90 00 ir ex 8431 20 00. RPK apibrėžiami kaip ratiniai krautuvai su keliamosiomis šakėmis padėklams krauti, suprojektuoti taip, kad naudodamasis lankščiaja rankena operatorius galėtų juos rankomis stumti, traukti ir valdyti ant lygaus kieto paviršiaus. RPK suprojektuoti taip, kad nuleidžiant ir pakeliant rankeną jais būtų galima tik pakelti krovinį iki pakankamo aukščio, kad krovinį būtų galima perkelti, ir neturi jokių kitų papildomų funkcijų ar naudojimo paskirčių, tokių kaip, pvz., i) perkelti ir pakelti krovinius arba padėti sandėliuojant krovinius (rankiniai keltuvai); ii) sukrauti vieną padėklą ant kito (rietuvių krautuvai); iii) pakelti krovinį iki darbo lygio (žirkliniai keltuvai); arba iv) pakelti ir pasverti krovinius (sveriamieji keltuvai).

⁽¹⁾ OL L 252, 2008 9 20, p. 3.

(14) Tiriamasis produktas – tai rankiniai padėklų krautuvai (apibrėžtis tokia pati, kaip nagrinėjamojo produkto) ir jų pagrindinės dalys, t. y. važiuoklė ir hidraulinis mechanizmas, įvežami iš Tailando (toliau – tiriamasis produktas) ir deklaruojami kaip Tailando kilmės arba ne, paprastai deklaruojami nurodant tuos pačius KN kodus, kaip deklaruojant nagrinėjamąjį produktą.

(15) Remiantis turima informacija padaryta išvada, kad iš KLR į Bendriją eksportuojami RPK ir iš Tailando į Bendriją įvežami RPK turi tas pačias pagrindines fizines savybes ir naudojami tais pačiais tikslais. Todėl jie laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

3. Trečiųjų šalių ir Bendrijos prekybos pobūdžio pasikeitimas

(16) Kadangi nebendradarbiavo nei viena Tailando bendrovė, nagrinėjamojo produkto eksporto iš Tailando į Bendriją apimtis bei vertė nustatytos remiantis turima informacija, kuri šiuo atveju buvo vadovaujantis pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalimi Komisijos apibendrinti valstybių narių surinkti statistiniai duomenys ir Eurostato duomenys. Dėl Bendrijos importuotojų klausimyno atsakymuose pateiktų duomenų, atlikus tyrimą nustatyta, kad Bendrijos importuotojų nurodyta Tailando eksporto apimtis per TL sudaro labai nedidelę visos Tailando RPK eksporto apimtį dalį, tiksliau mažiau nei 5 %. Tokiomis aplinkybėmis manyta, kad padėti, susijusių su Tailando eksporto apimtimi ir verte, galima tiksliau įvertinti remiantis Komisijos turimais statistiniais duomenimis nei Bendrijos importuotojų pateikta neišsamia informacija.

(17) Nustačius antidempingo priemones RPK importo iš Tailando apimtis padidėjo nuo 7 458 krautuvų 2005 m. iki 64 706 krautuvų 2007 m., o per TL sumažėjo iki 42 056 krautuvų.

(18) RPK importo iš Kinijos į EB apimtis padidėjo nuo 240 639 krautuvų 2005 m. iki 538 271 krautuvų 2007 m. bei 584 786 krautuvų per TL. Remiantis turima informacija šio importo apimtis iš esmės padidėjo dėl to, kad padidėjo vienintelio eksportuojančio Kinijos gamintojo, kuriam nustatyta mažiausia antidempingo maito norma, eksportuojamas kiekis. Iš tiesų šios konkrečios bendrovės eksportuojamas kiekis sudarė didžiulę padidėjusio RPK eksporto iš KLR į EB dalį nuo 2005 m. iki TL pabaigos.

(19) Atsižvelgiant į minėtą padėtį daroma išvada, kad pasikeitė EB, KLR ir Tailando prekybos pobūdis. Iš KLR importuojamas kiekis toliau didėjo, tačiau tai tiesiogiai susiję su vieno eksportuojančio Kinijos gamintojo, kuris bendradarbiavo atliekant pirminį tyrimą ir kuriam buvo nusta-

tytas mažiausias antidempingo maitas, eksporto veikla. Kita vertus, importo iš Tailando apimtis 2005–2007 m. padidėjo 868 %, o per TL daugiau nedidėjo ir buvo 564 % didesnė, palyginti su 2005 m.

(20) Taigi nustatytas prekybos pobūdis rodo žymų Tailando eksporto apimtį padidėjimą, nors KLR eksporto apimtis nemažėjo. KLR eksporto nekintanti arba didėjanti apimtis (nors nuo 2007 m. iki TL pabaigos eksportuota gerokai mažiau, palyginti su eksporto apimtimi, nustatyta per pirminį tyrimą) gali būti paaiškinta tik tuo, kad didžiausią RPK kiekį eksportavo Kinijos bendrovė, kuriai nustatyta mažiausia antidempingo maito norma. Kita vertus, su Tailandu susijusių prekybos pobūdį būtų galima paaiškinti tik tuo, kad imtasi veiksmų, kuriais siekta išvengti priemonių.

4. Nepakankamai pagrįstos priešastys ar ekonominiams sumetimams

(21) Iš Tailando į Bendriją importuojamas kiekis pradėjo didėti tuo laikotarpiu, kai Bendrija vykdė pirminį tyrimą. Primenama, kad Tailando valdžios institucijoms ir galimiems šios šalies gamintojams ir (arba) eksportuotojams buvo pranešta apie dabartinį tyrimą. Tačiau negauta jokių įrodymų, kuriais būtų galima paaiškinti, kodėl taip padidėjo importuojamas kiekis, be to, atliekant tyrimą nebendradarbiavo jokia Tailando bendrovė ir nepateikė būtinų klausimyno atsakymų. Dėl to reiktų pabrėžti, kad, kaip minėta 7 konstatuojamojoje dalyje, inicijuodama tyrimą Komisija turėjo informacijos, kuria remiantis buvo galima manyti, kad Tailande vykdoma labai daug RPK surinkimo operacijų. Kita vertus, negauta jokių įrodymų, kuriais remiantis būtų galima nustatyti, kad Tailande būtų iš tikrųjų gaminamas RPK. Todėl remiantis turima informacija daroma išvada, kad, nesant jokių kitų pakankamai pagrįstų priešastų ar ekonominių sumetimų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje, prekybos pobūdis pasikeitė dėl to, kad KLR kilmės RPK buvo nustatytas antidempingo maitas.

5. Antidempingo maito taisomojo poveikio mažėjimas (13 straipsnio 1 dalis)

(22) Atlikus tyrimą nustatyta, kad produktą importuojant iš Tailando antidempingo maito taisomasis poveikis mažėjo ir kiekio, ir kainos požiūriu.

(23) Primenama, kad pasikeitus prekybos srautams ypatingai padidėjo importo iš Tailando apimtis. Dėl to pirmiausia sumažėjo antidempingo priemonių taisomasis poveikis į Bendrijos rinką importuojamo kiekio požiūriu. Iš tikrųjų, jei į Bendriją būtų importuota iš KLR, o ne Tailando, veikiausiai būtų importuotas daug mažesnis kiekis nei iš Tailando, nes būtų reikėję mokėti, *inter alia*, 7,6–46,7 % antidempingo maitą.

- (24) Antra, kadangi nebendradarbiauta, nustatant iš Tailando įvežamo nagrinėjamojo produkto kainas reikėjo naudotis Eurostato duomenimis (juos patvirtino duomenys, kurie buvo nurodyti pagrindinio reglamento 14 straipsnio 6 dalyje), nes tai buvo geriausi turimi įrodymai. Bendrijos importuotojų pateikti duomenys laikyti nevisiškai patikimais dėl 16 konstatuojamojoje dalyje nurodytų priežasčių. Dėl to nustatyta, kad per TL vidutinė Tailando eksportuojamų produktų importo į Bendriją kaina buvo mažesnė už Bendrijos kainoms padarytos žalos pašalinimo lygį, nustatytą atliekant pirminį tyrimą. Tiksliau nustatyta, kad vidutinė Tailando eksportuojamų produktų importo į Bendriją kaina buvo 48,9 % mažesnė už Bendrijos kainoms padarytos žalos pašalinimo lygį, nustatytą atliekant pirminį tyrimą. Vadinas, taisomasis nustatyto maito poveikis mažėjo kainų požiūriu.
- (25) Todėl daroma išvada, kad dėl nagrinėjamojo produkto importo iš Tailando mažėjo taisomasis maito poveikis ir kiekio, ir kainų požiūriu.

6. Dėmpingo nustatymas (13 straipsnio 1 dalis)

- (26) Kaip išdėstyta 7 ir 16 konstatuojamosiose dalyse, kadangi nebendradarbiauta, siekiant nustatyti, ar yra įrodymų, kad TL nagrinėjamas produktas iš Tailando į Bendriją eksportuotas dėmpingo kainomis, nustatant eksporto į EB kainas pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį naudoti Eurostato duomenys pagal KN.
- (27) Pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalį šios eksporto kainos palygintos su pirmiau nustatyta normaliąja verte, tiksliau šiuo atveju – su svertine vidutine normaliąja verte, kuri buvo nustatyta per pirminį tyrimą.
- (28) Kadangi nebendradarbiauta, siekiant palyginti eksporto kainą ir normaliąją vertę vadovaujantis pagrindinio reglamento 18 straipsniu manyta, kad galima daryti prielaidą, jog per šį tyrimą nagrinėtas produkto asortimentas buvo toks pats kaip ir pirminiame tyrime.
- (29) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 11 ir 12 dalis, palyginus per pirminį tyrimą nustatytą svertinę vidutinę normaliąją vertę ir remiantis Eurostato duomenimis nustatytą eksporto kainų svertinį vidurkį per šio tyrimo TL, išreikštą CIF kainos Bendrijos pasienyje prieš sumokant maitą procentu, nustatytas didelis dėmpingo skirtumas – t. y. 22,5 %.
- (30) Atsižvelgiant į nustatytą dėmpingo skirtumą ir tai, kad nėra įrodymų, jog būtų labai pasikeitęs eksportuojamo produkto asortimentas, manoma, kad atsižvelgiant į normaliąją vertę, kuri buvo nustatyta per pirminį tyrimą, dėmpingas yra vykdomas.

C. PRIEMONĖS

- (31) Atsižvelgiant į nustatytus faktus daroma išvada, kad buvo vengiama priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio regla-

mento 13 straipsnio 1 dalyje. Todėl pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalies pirmąjį sakinį galiojančių antidėmpingo priemonių, taikomų importuojamam KLR kilmės nagrinėjamajam produktui, taikymas turėtų būti išplėstas tam pačiam importuojamam produktui, įvežamam iš Tailando ir deklaruojamam kaip Tailando kilmės arba ne.

- (32) Išplėstina priemonė turėtų būti tokia, kaip nustatyta pirminio reglamento 1 straipsnio 2 dalyje nebendradarbiaujančioms šalims, t. y. visoms kitoms bendrovėms. Todėl šiame reglamente antidėmpingo maito, taikomo produkto neto kainai Bendrijos pasienyje prieš sumokant maitą, norma yra 46,7 %.

- (33) Pagal pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį, kurioje nustatyta, kad bet kuri išplėsta priemonė gali būti taikoma importuojamiems produktams, kurie į Bendriją pateko juos registruojant, kaip nustatyta inicijavimo reglamente, maitai turėtų būti taikomi registruotiems importuojamiems RPK, įvežamiems iš Tailando.

D. PRAŠYMAI ATLEISTI NUO PRIEMONIŲ

- (34) Primenama, kad per šį tyrimą nenustatyta, kad būtų nors vienas Tailando RPK eksportuotojas į Bendriją ir (arba) gamintojas arba toks eksportuotojas ir (arba) gamintojas nepranešė apie save Komisijai ir nebendradarbiavo atliekant tyrimą. Nepaisant to, kas nurodyta pirmiau, bet kuris susijusiu laikomas Tailando eksportuotojas ir (arba) gamintojas, kuris norėtų pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 4 dalį teikti prašymą atleisti nuo išplėsto antidėmpingo maito taikymo, turės užpildyti klausimyną, kad Komisija galėtų nustatyti, ar jį galima atleisti nuo maito. Nuo maito galima atleisti įvertinus, pavyzdžiui, nagrinėjamojo produkto padėtį rinkoje, gamybos pajėgumus ir pajėgumų naudojimą, pirkimą ir pardavimą, tikėtiną praktikos, kurios negalima paaiškinti jokiais kitomis pagrįstomis priežastimis ar ekonominiais sumetimais, tęsimą bei dėmpingo įrodymus. Paprastai Komisija taip pat vykdytų patikrinimus vietoje. Prašymas turėtų būti pateiktas Komisijai nedelsiant, nurodant visą svarbią informaciją, ypač apie visus bendrovės veiklos pokyčius, susijusius su gamyba ir pardavimu.

E. ATSKLEIDIMAS

- (35) Suinteresuotosioms šalims pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis Taryba ketino išplėsti galiojančio galutinio antidėmpingo maito taikymą, joms buvo suteikta galimybė pateikti pastabas ir būti išklaustoms. Negauta jokių pastabų, dėl kurių būtų galima pakeisti minėtas išvadas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Galutinio antidempingo maito, taikomo visoms kitoms bendrovėms, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, t. y. važiuoklei ir hidrauliniam mechanizmui, kaip apibrėžta Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 684/2008, 1 straipsnyje, taikymas išplečiamas rankiniams padėklų krautuvams ir jų pagrindinėms dalims, t. y. važiuoklei ir hidrauliniam mechanizmui, kaip apibrėžta Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 684/2008, 1 straipsnyje, kurių KN kodai ex 8427 90 00 ir ex 8431 20 00 (TARIC kodai 8427 90 00 11 ir 8431 20 00 11), įvežamiems iš Tailando ir deklaruojamiems kaip Tailando kilmės arba ne.

2. Muitai, kurių taikymas išplėstas pagal 1 dalį, surenkami nuo importo, registruoto pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 923/2008 2 straipsnį ir Reglamentu (EB) Nr. 384/96 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį.

3. Taikomos galiojančios maitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. Prašymai atleisti nuo maito, kurio taikymas išplėstas pagal 1 straipsnį, pateikiami raštu viena iš oficialiųjų Europos

Sąjungos kalbų ir turi būti pasirašyti pareiškėjo įgalioto asmens. Prašymas turi būti siunčiamas šiuo adresu:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/090
1040 Brussels
BELGIUM
Faksas (32–2) 2956505

2. Pagal Reglamentu (EB) Nr. 384/96 13 straipsnio 4 dalį Komisija, pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, sprendimu gali atleisti importą, kurį vykdant nevengiama Reglamentu (EB) Nr. 1174/2005 nustatytų antidempingo priemonių, nuo 1 straipsniu išplėsto maito taikymo.

3 straipsnis

Muitinėms nurodoma nutraukti pagal Reglamentu (EB) Nr. 923/2008 2 straipsnį nustatytą importuojamo produkto registraciją.

4 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2009 m. birželio 11 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
G. SLAMEČKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 500/2009

2009 m. birželio 11 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1212/2005, nustatantį galutinį antidempingo muitą tam tikrų Kinijos Liaudies Respublikos kilmės liejinių importui

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą, pateiktą pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu,

kadangi:

A. GALIOJANČIOS PRIEMONĖS

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1212/2005⁽²⁾ Taryba nustatė galutinį antidempingo muitą tam tikriems importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR) kilmės liejiniams (toliau – galutinių priemonių reglamentas). Individualios maito normos siekė 0–37,9 %, o visoms kitoms bendrovėms nustatytas 47,8 % muitas. Komisijos sprendimu 2006/109/EB⁽³⁾ ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 268/2006⁽⁴⁾ priimtas kelių bendrovių ir Kinijos įrengimų ir elektronikos gaminių importo ir eksporto prekybos rūmų (CCME) pasiūlytas bendras išsipareigojimas. Atsižvelgiant į atskirus naujo eksportuojančio gamintojo prašymus, galutinių priemonių reglamentas buvo retkarčiais keičiamas, paskutinį kartą jis keistas 2009 m. balandžio mėn.⁽⁵⁾

B. PERŽIŪROS TYRIMO INICIJAVIMAS IR PROCEDŪRA

- (2) 2007 m. lapkričio 8 d. Komisija gavo prašymą atlikti tarpinę peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį. Prašymą devynių Europos gamintojų vardu pateikė „Eurofonte“ (toliau – pareiškėjas). Pareiškėjas teigė, kad galutinių priemonių reglamente nustatyta priemonių taikymo sritis nėra visiškai aiški. Pareiškėjo nuomone, produkto apibrėžtoji sritis turėtų būti patiks-

linta, nurodant, ar liejiniam iš kaliojo ir tasiojo (angl. *ductile*) ketaus priemonės taikomos ir visų pirma ar šios rūšies liejiniai turėtų būti priskirti nagrinėjamojo produkto apibrėžčiai.

- (3) Nustačiusi, kad buvo pakankamai įrodymų dalinei tarpinei peržiūrai inicijuoti, ir pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu, Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtu pranešimu⁽⁶⁾ (toliau – pranešimas apie peržiūros inicijavimą) inicijavo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį. Atliekant tyrimą buvo nagrinėjama tik produkto, kuriam taikomos galiojančios priemonės, apibrėžtis.
- (4) Apie peržiūros inicijavimą Komisija pranešė žinomiems Bendrijos gamintojams, importuotojams ir naudotojams, eksportuojančios šalies atstovams ir visiems žinomiems KLR eksportuotojams. Komisija paprašė visų pirmiau minėtų šalių ir visų kitų šalių, kurios apie save pranešė per pranešime apie peržiūros inicijavimą nustatytą laikotarpį, pateikti informaciją. Komisija taip pat sudarė galimybę suinteresuotosioms šalims raštu pateikti savo nuomonę ir prašyti, kad jos būtų išklaustytos.
- (5) 15 Bendrijos gamintojų, devyni su Kinijos eksportuojančiais gamintojais nesusiję Bendrijos importuotojai, vienas Bendrijos naudotojas ir 17 Kinijos eksportuojančių gamintojų pateikė klausimyno atsakymus.
- (6) Atsižvelgus į prašymus, išklaustytos šešios suinteresuotosios šalys: pareiškėjas, vienas Bendrijos gamintojas ir keturi importuotojai.

C. NAGRINĖJAMASIS PRODUKTAS

- (7) Nagrinėjamas produktas, kaip apibrėžta galutinių priemonių reglamento 1 straipsnyje, yra KLR kilmės liejiniai iš nekalojo (angl. *non-malleable*) ketaus, skirti požeminėms arba paviršinėms sistemoms uždengti ir (arba) į jas patekti, ir jų dalys, apdirbti arba neapdirbti, padengti arba nepadengti, dažyti arba nedažyti, su kitomis medžiagomis arba be kitų medžiagų, išskyrus gaisrinius hidratus, kurių klasifikaciniai KN kodai yra 7325 10 50, 7325 10 92 ir ex 7325 10 99 (TARIC kodas 7325 10 99 10).

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1.

⁽²⁾ OL L 199, 2005 7 29, p. 1.

⁽³⁾ OL L 47, 2006 2 17, p. 59.

⁽⁴⁾ OL L 47, 2006 2 17, p. 3.

⁽⁵⁾ OL L 94, 2009 4 8, p. 1.

⁽⁶⁾ OL C 74, 2008 3 20, p. 66.

- (8) Tame pačiame reglamente, tiksliau 18 konstatuojamojoje dalyje, pateiktoje produkto apibrėžtyje minima, kad liejiniai gaminami iš pilkojo ketaus arba kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus ir kad, nepaisant 20 ir 21 konstatuojamosiose dalyse aprašytų tam tikrų skirtumų, 22 ir 29 konstatuojamosiose dalyse daroma išvada, kad visų rūšių liejiniai turi tokias pačias pagrindines fizines, chemines ir technines savybes, yra daugiausia naudojami tiems patiems tikslams ir gali būti laikomi skirtingomis to paties produkto rūšimis.
- (9) Pasak kai kurių šalių, terminas, galutinių priemonių reglamento 1 straipsnyje vartojamas produktui, kuriam taikomos priemonės (t. y. liejiniais iš nekaliajo ketaus, angl. *castings of non-malleable cast iron*), apibrėžti, neapima liejinių, gaminamų iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus. Kai kurios šalys nurodė kitą KN subpoziciją, kuriai priskiriamos vamzdžių arba vamzdelių jungiamosios detalės (fitingai) iš kaliojo (angl. *malleable*) ketaus (KN kodas 7307 19 10) ir kurios atitinkamoje Kombinuotosios nomenklatūros aiškinamojoje pastaboje nurodoma, kad ketus su rutuliniu grafitu (kalusis ir tąsasis ketus, angl. *ductile iron*) yra kalus (angl. *malleable*). Todėl teigta, kad šis reglamentas neturėtų būti taikomas iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus pagamintiems liejiniams, net jei šio reglamento aprašomojoje dalyje konstatuota, kad visų rūšių liejiniai gali būti laikomi skirtingomis to paties produkto rūšimis.

D. TYRIMO IŠVADOS

1. Preliminarios pastabos

- (10) Kelios suinteresuotosios šalys teigė, kad produkto apibrėžtosios srities peržiūra nėra tinkamas tyrimas pirmiau išdėstyta problemai spręsti, ir Komisija turėtų inicijuoti naują antidempingo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį arba muitų vengimo peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį.
- (11) Kadangi pagrindinis tyrimo tikslas – išnagrinėti pirminio tyrimo apibrėžtąją sritį ir, jei reikia, atitinkamai pakoreguoti rezoliucinę dalį, šiuo konkrečiu atveju šio produkto apibrėžtosios srities peržiūra remiantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi yra tinkama procedūra. Tiek atliekant naują tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį, tiek ir muitų vengimo tyrimą pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnį nagrinėjami skirtingi faktai. Pirmąjį tyrimą galima, *inter alia*, atlikti, norint pradėti produkto, kuris pirminiame tyrime nebuvo nagrinėtas, tyrimą (pavyzdžiui, buvo naudota kitokia produkto apibrėžtis arba produkto kilmės šalis buvo šalis, kuriai priemonės netaikomos). Antrąjį tyrimą galima naudoti kaip pagrindą tyrimui, kuriuo siekiama nustatyti, ar vengiama muito už produktą, kuriam priemonės taikomos. Todėl esamomis aplinkybėmis nė vienas iš šių dviejų tyrimų netinka.

- (12) Todėl ši peržiūra inicijuota, siekiant užtikrinti, kad antidempingo priemonės taikomos tinkamai.

2. Pirminio tyrimo analizė

- (13) Iš pradžių pirminis tyrimas išanalizuotas, kad būtų nustatyta, ar šiame tyrime visapusiškai išnagrinėti ne tik liejiniai iš pilkojo ketaus, bet ir liejiniai, pagaminti iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus.
- (14) Pirmiausia pažymėtina, kad pranešime apie pirminio tyrimo inicijavimą⁽¹⁾ produktas apibrėžtas kaip „tam tikri gaminiai iš nekaliajo (angl. *non-malleable*) ketaus, skirti požeminėms arba paviršinėms sistemoms uždengti ir (arba) į jas patekti, (...), kurių kilmės šalis Kinijos Liaudies Respublika (...), paprastai deklaruojami nurodant KN kodus 7325 10 50, 7325 10 92 ir 7325 10 99“.
- (15) Žodžiai „paprastai deklaruojami nurodant kodus“ reiškia, kad pranešime apie inicijavimą nurodyti KN kodai buvo (dažniausiai taip ir yra) nurodyti „tik kaip informacija“. Taigi suinteresuotosios šalys negalėjo manyti, kad šiame tyrime buvo nagrinėjami tik šiems KN kodams priskiriami produktai. Be to, pranešime apie inicijavimą pateikta informacija apie produkto apibrėžtąją sritį papildyta pradinio skundo nekonfidencialioje versijoje pateikta informacija, kuri buvo prieinama visoms tyrimu suinteresuotosioms šalims ir kuri buvo išsiųsta visiems skunde išvardytiems eksportuojantiems gamintojams, importuotojams ir naudotojams, kurioje buvo dar daugiau duomenų.
- (16) Skundo nekonfidencialioje versijoje nagrinėjamojo produkto apibrėžtis yra lygiai tokia pati, kokia paskelbta pranešime apie inicijavimą. Tolesni šio bendro aprašymo paaiškinimai išdėstyti skundo 3.2–3.7 punktuose. Iš įvairių šiuose punktuose išdėstytų elementų aišku, kad šis skundas apima produktus, pagamintus tiek iš pilkojo, tiek iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus. Pavyzdžiui, 3.5 punkte minima, kad „produktas pagamintas iš nekaliajo ketaus (angl. *non-malleable*), kuris gali būti pilkasis arba kalusis ir tąsasis (angl. *ductile*) ketus“. Be to, liejinių, gaminamų tiek iš pilkojo, tiek iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, gamybos procesas aprašytas skundo nekonfidencialios versijos 3.4 punkte.
- (17) Be to, nebuvo nurodyta, kad pranešime apie inicijavimą apibrėžtąją sritį ketinta labiau apriboti nei skunde pateiktą apibrėžtąją sritį.

⁽¹⁾ OL C 104, 2004 4 30, p. 62.

- (18) Be to, atliekant pirminį tyrimą buvo renkami duomenys apie dempingą ir žalą, susiję su liejiniais, pagamintais tiek iš pilkojo, tiek iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus. Tiksliau, klausimynuose, kurie buvo išsiųsti žinomoms suinteresuotosioms šalims ir toms suinteresuotosioms šalims, kurios pranešė apie save ir prašė pateikti klausimyną, abi rūšys buvo įtrauktos į produkto rūšių aprašymą, nes rūši reikėjo nurodyti atsakant į klausimą apie produkto klasifikaciją (produkto kontrolės numerius). Taigi visoms klausimyną gavusioms bendradarbiaujančioms šalims buvo aišku, kad liejiniai iš pilkojo ir iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus tyrime buvo nagrinėjami. Be to, tai, kad produkto klasifikacijoje buvo nurodytos abi rūšys, leido užtikrinti, kad visos pirminio tyrimo išvados dėl dempingo, žalos, priežastinio ryšio ir Bendrijos interesų buvo susijusios su liejiniais iš pilkojo ir iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus.
- (19) Be to, galutinių išvadų atskleidimo tekste, kuris buvo išsiųstas visoms suinteresuotosioms šalims, ir galutinių priemonių reglamente keliuose punktuose nurodyta, kad liejiniai gali būti pagaminti tiek iš pilkojo, tiek iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus (konkrečiai žr. 18, 20 ir 21 konstatuojamąsias dalis). Abiejų rūšių liejinių skirtumai buvo išnagrinėti ir paaiškinti (žr. pirmiau minėtas konstatuojamąsias dalis). Galiausiai, galutinių priemonių reglamente padaryta išvada, kaip išdėstyta 22 konstatuojamojoje dalyje, yra ta, kad tyrimas parodė, kad visų rūšių liejiniai, neatsižvelgiant į tai, ar jie pagaminti iš pilkojo ar iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, turi tokias pačias pagrindines fizines, chemines ir technines savybes, yra daugiausia naudojami tiems patiems tikslams ir gali būti laikomi skirtingomis to paties produkto rūšimis.
- (20) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, gali būti padaryta išvada, kad pirminis tyrimas apėmė liejinius tiek iš pilkojo, tiek iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus. NET darant prielaidą, kad tai nebuvo visiškai aišku vien iš pranešimo apie inicijavimą, suinteresuotosios šalys turėjo kelias galimybes sužinoti, kad tyrimas apėmė liejinius iš pilkojo ir iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, nes tai buvo nurodyta skundo nekonfidencialioje versijoje, klausimynuose, o paskutiniame etape tai buvo atskleista suinteresuotosioms šalims.
- (21) Atskleidus šios peržiūros galutines išvadas, viena suinteresuotoji šalis teigė, kad pranešime apie pirminio tyrimo inicijavimą turėjo būti aiškiai nurodyta produkto apibrėžtoji sritis. Kadangi šiame pranešime apie inicijavimą buvo paminėti tik liejiniai, pagaminti iš nekaliajo (angl. *non-malleable*) ketaus, liejinių iš kaliojo (angl. *malleable*) ketaus importuotojas galėjo dar kartą įsitikinti, kad jo produktai tyrime nebuvo nagrinėjami ir jam nereikėjo susipažinti su skundo nekonfidencialia versija.
- (22) Kiek tai susiję su pirminio pranešimo apie inicijavimą formuluote, negalima teigti, kad liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) buvo aiškiai ar numanomai neįtraukti į nagrinėjamojo produkto apibrėžtį. Pirmiausia turi būti pažymėta, kad pirminio pranešimo apie inicijavimą pirmoje pastraipoje pasakyta, kad Komisija gavo „skundą (...), kuriame teigiama, kad tam tikri Kinijos Liaudies Respublikos kilmės (...) importuojami liejiniai parduodami dempingo kaina ir taip daroma materialinė žala Bendrijos pramonei“. Antra, antrame skirsnyje (skirsnyje „Produktas“) nurodyta, kad liejiniai iš nekaliajo (angl. *non-malleable*) ketaus, skirti požeminėms arba paviršinėms sistemoms uždengti ir (arba) į jas patekti, turėtų būti nagrinėjami, tačiau daugiau nepaaiškinta, kaip galima suprasti žodį nekalusis (angl. *non-malleable*). Atsižvelgiant į tai primenama, kad pranešime apie inicijavimą nurodyti KN kodai buvo aiškiai „pateikti tik kaip informacija“ ir todėl negalima teigti, kad dėl jų buvo apribota pirminio tyrimo produkto apibrėžtoji sritis. Taigi pranešime apie inicijavimą jau buvo elementų, iš kurių liejinių iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, skirtų požeminėms arba paviršinėms sistemoms uždengti arba į jas patekti, importuotojas ar eksportuojantis gamintojas matė, kad kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus liejiniai tyrime galėjo būti nagrinėjami. Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, šis argumentas atmetamas.
- (23) Bet kokiu atveju, net ir darant prielaidą, kad šis atvejis toks nebuvo, pranešime apie peržiūros inicijavimą šis dalykas buvo aiškiai išdėstytas. Šio pranešimo 3 skirsnyje (skirsnis „Peržiūros pagrindas“) pažymėta, kad atsižvelgiant į tai, kad galutinių priemonių reglamento aprašomojoje dalyje taip pat nurodyti liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, šį šio reglamento rezoliucinės dalies apibrėžtosios srities punktą gali reikėti patikslinti. Jame visi veiklos vykdytojai aiškiai raginami pareikšti nuomonę ir pateikti visus nuomones pagrindžiančius įrodymus. Vis dėlto susijęs importuotojas nepateikė jokių įrodymų, kad vienas ar keli jo tiekėjai, kuriems taikomas muitas, nesuprato, kad pirminiame tyrime buvo nagrinėjami ir liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus. Atsižvelgiant į tai taip pat pažymėtina, kad pranešimo apie peržiūros inicijavimą 9 skirsnyje pabrėžta, kad visos tai padaryti pageidaujanti šalys gali prašyti atlikti kitą peržiūrą, remdamosi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalimi. Tačiau nė vienas eksportuotojas, kurio produktams taikomas muitas, vykstant pirminiam tyrimui nenurodė nesupratęs, kad taip pat buvo nagrinėjami liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, ir neprašė, kad dėl to dabar turėtų būti pradėta papildoma peržiūra, kad jo produktams, įskaitant produktus iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, taikomas muitas būtų perskaiciuotas.
- (24) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, suinteresuotosios šalies argumentas atmetamas.

3. Liejinių iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus ir liejinių iš pilkojo ketaus palyginimas

(25) Siekiant išaiškinti, ar išvados dėl liejinių iš pilkojo ir iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, kaip išdėstyta galutinių priemonių reglamente, iš tikrųjų buvo teisingos, nagrinėta, ar buvo teisingai manyta, kad liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus ir liejiniai iš pilkojo ketaus turi tokias pačias fizines, chemines ir technines savybes ir jų galutinė paskirtis tokia pati, kaip nurodyta galutinių priemonių reglamente.

a) Fizinės, cheminės ir techninės savybės bei pakeičiamumas

(26) Kiek tai susiję su *fizinėmis savybėmis*, galutinei liejinio formai įtakos turi produkto paskirtis ir montavimo sąlygos, tačiau visais atvejais produktas turi atitikti galiojančius standartus, kaip nustatyta, *inter alia*, standartuose EN 1561, EN 1563, EN 124 ir EN 1433.

(27) Dėl liejinių *cheminių savybių* – tiek pilkasis, tiek kalusis ir tąsusis (angl. *ductile*) ketus yra geležies ir anglies lydiniai. Nors žaliavų struktūra, o taip pat gamybos procese papildomai dedamos medžiagos (pvz., magnis) šiek tiek skiriasi, galutiniai produktai šiuo atžvilgiu neturi didelių skirtumų.

(28) Pažymėtina, kad dėl magnio, dedamo gaminant kalųjį ir tąsųjį (angl. *ductile*) ketų, ketaus mikrostruktūra keičiasi: žvynelinė (plokštelinė) forma (pilkasis ketus) įgauna rutulinę struktūrą. Todėl kalųjį ir tąsųjį (angl. *ductile*) ketų apibūdinantis tikslesnis terminas – ketus su rutuliniu grafitu.

(29) Kiek tai susiję su *techninėmis savybėmis*, tyrimas parodė, kad kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, priešingai nei pilkojo ketaus, techninės savybės tokios, kad medžiaga nelūžta veikiamą didesnio spaudimo, ir, dar svarbiau, yra žymiai atsparesnė deformacijai ir nelūžta veikiant gniuždymu, t. y. kalusis ir tąsusis (angl. *ductile*) ketus yra plastiškas, o pilkasis ketus lūžta gniuždant, t. y. jis yra trapus. Atlikus tyrimą nustatyta, kad nepaisant šio skirtumo, kitos pilkojo ir kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus pagrindinės mechaninės ir (arba) techninės savybės, pavyzdžiui, liejamosios savybės, atsparumas dėvėjimuisi ir elastingumas, yra panašios.

(30) Be to, pirmiau minėti pilkojo ir kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus skirtumai turi įtakos tik specialios konstrukcijos liejiniai (t. y. ar liejinys turi būti su tvirtinimo įtaisais), bet ne liejinio tinkamumui konkrečiai

paskirčiai – požeminėms arba paviršinėms sistemoms uždengti ir (arba) į jas patekti.

(31) Aukščiau minėtai galutinei paskirčiai naudojami ketaus produktai turi atitikti standarto EN 124 (vandentiekio ir kanalizacijos šulinių dangčiai ir lietaus trapai) ir standarto EN 1433 (latakų grotelės) reikalavimus. Abiejuose standartuose nurodyta, kad medžiagos iš ketaus turi atitikti standarto EN 1561 arba EN 1563 (t. y. pilkajam arba kalijam ir tąsajam (angl. *ductile*) ketui keliamus) reikalavimus. Todėl tiek pilkasis, tiek kalusis ir tąsusis (angl. *ductile*) ketus atitinka standartų reikalavimus, taigi galima laikyti, kad jie yra vienas kitu pakeičiami.

b) Galutinė paskirtis

(32) Vartotojai supranta, kad abiejų rūšių liejiniai yra tas pats produktas, naudojamas vandentiekio ir kanalizacijos šuliniams uždengti, eismo apkrovoms atsparioms kelių konstrukcijoms gaminti, saugiai ir lengvai prieigai prie paslėptų tinklų įrengti arba paviršiniam vandeniui surinkti (grotelės). Abiejų rūšių liejiniai yra ilgalaikiai ir patvarūs.

c) Išvada

(33) Todėl daroma išvada, kad, nepaisant nedidelių abiejų produkto rūšių skirtumų, buvo teisingai manoma, kad tai yra vienas ir tas pats produktas, kadangi produkto rūšių fizinės, cheminės ir techninės savybės yra tokios pačios, produktus galima naudoti tokiais pačiais paskirčiai ir jie yra vienas kitu pakeičiami. Tai patvirtina pirminio tyrimo išvadas ir galutinių priemonių reglamento 18 ir 20–22 konstatuojamąsias dalis.

(34) Atkleidus galutines išvadas, kelios suinteresuotosios šalys nesutiko su šiomis išvadomis ir pabrėžė, kad jau pirmiame tyrime buvo padaryta neteisinga išvada, kad liejiniai iš pilkojo ir kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus turi tokias pačias savybes ir tyrimo tikslais turėtų būti laikomi vienu produktu. Šios šalys teigė, kad kai kurie veiksniai turėtų rodyti, kad abiejų rūšių liejiniai nėra panašūs ir turėtų būti laikomi skirtingais produktais. Tiksliau, šios šalys nurodė: i) gamybos proceso skirtumus, dėl kurių ii) visiškai pasikeičia fizinės, cheminės ir techninės savybės, iii) pasikeičia išlaidų struktūra ir galiausiai iv) pasikeičia vartotojų supratimas. Siekiant pagrįsti šiuos teiginius, Komisijai buvo pateiktos kelių ekspertų nuomonės ir keletas profesinių žurnalų publikacijų. Šių ekspertų nuomonėse daugiausia pabrėžiami kalijame ir tąsajame (angl. *ductile*) ketuje ir pilkajame ketuje esančio grafito struktūros skirtumai ir techniniai skirtumai, t. y. faktas, kad kalusis ir tąsusis (angl. *ductile*) ketus gali būti deformuotas gniuždant, o pilkasis ketus tokiomis pačiomis sąlygomis lūžta.

- (35) Dėl to pažymėtina, kad šiuo tyrimu patvirtinta, kad iš tikrųjų abi produkto rūšys, t. y. liejiniai iš pilkojo ketaus ir liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, turi skirtumų. Dėl to, kad liejinio iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus gamybos procese pridedama magnio, keičiasi grafito struktūra (žvynelinis (plokštelinis) grafitas įgauna rutulinį pavidalą) ir liejinys įgauna kitokių mechaninių savybių, pavyzdžiui, savybę deformuotis tam tikru būdu veikiant gniuždymu. Be to, liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus dažniausiai turi būti specialios konstrukcijos, kad juos būtų galima pritvirtinti prie paviršiaus. Vis dėlto primintina, kad laikantis nusistovėjusios praktikos nagrinėjama, ar, produktai ar produkto rūšys turi tokias pačias pagrindines fizines, chemines ir technines savybes ir yra daugiausiai naudojami tokiems patiems tikslams, siekiant nustatyti, ar antidempingo tyrimo tikslais jie turėtų būti laikomi vienu produktu. Tai reiškia, kad moksliniu (ar kitokiu) požiūriu produkto rūšys neturi būti identiškos visais aspektais ir kad tam tikrų skirtumų gali būti, jeigu pirmiau nurodytos pagrindinės savybės sutampa. Be to, primenama, kad tyrimu nesiekama riboti pačios medžiagos, t. y. ketaus, importo, o tyrimas apima *liejinius, skirtus požeminėms arba paviršinėms sistemoms uždengti ir (arba) į jas patekti, ir jų dalis*. Šiuo tyrimu patvirtinta, kad liejinys iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus turi tokias pačias pagrindines savybes kaip liejinys iš pilkojo ketaus (žr. 24–30 konstatuojamosiose dalyse išdėstytus argumentus). Todėl argumentas, kad liejinių iš pilkojo ketaus ir liejinių iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus pagrindinės savybės yra skirtingos, atmetamas.
- 4. Latakų grotelės**
- (36) Atliekant šį tyrimą, dvi bendrovės teigė, kad drenažo sistemos, kurioms taikomas standartas EN 1433, neturėtų būti priskirtos priemonių apibrėžtajai sričiai. Siekdamas pagrįsti savo teiginį, suinteresuotosios šalys nurodė, kad galutinių priemonių reglamente minimas tik kitas standartas (EN 124), taikomas vandentiekio ir kanalizacijos šulinių dangčiams ir lietaus trapams, ir teigė, kad pirminiame tyrime aiškiai buvo nagrinėjami vandentiekio ir kanalizacijos šulinių dangčiai.
- (37) Skundo pateikėjas teigė, kad pranešime apie peržiūros inicijavimą, kuriame išdėstytas šios dalinės tarpinės peržiūros pagrindas, nepaminėtas latakų grotelių klausimas, todėl į su šiuo aspektu susijusį argumentą neturėtų būti atsižvelgta. Vis dėlto šis argumentas atmetamas, nes pranešime apie peržiūros inicijavimą taip pat nurodyta, kad produkto apibrėžtoji sritis turėtų būti patikslinta. Dėl to, kad buvo specialiai nagrinėtas klausimas, ar liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus priemonės taikomos, neatmetama galimybė išnagrinėti kitus teiginius dėl produkto apibrėžtosios srities.
- (38) Pirmiausia išnagrinėta, ar pirminis tyrimas apima latakų groteles.
- (39) Kaip konstatuota 14 konstatuojamojoje dalyje, pranešime apie pirminio tyrimo inicijavimą nagrinėjamasis produktas aprašytas kaip „tam tikri gaminiai iš nekaliajo ketaus (angl. *non-malleable*), skirti požeminėms arba paviršinėms sistemoms uždengti ir (arba) į jas patekti, ir jų dalys, (...)“. Kadangi latakų grotelės yra gaminiai, skirti požeminėms arba paviršinėms sistemoms uždengti, ir jų dalys, reikėjo suprasti, kad pranešimas apie inicijavimą apėmė latakų groteles kaip liejinių rūšį.
- (40) Be to, pirminio skundo nekonfidencialioje versijoje aiškiai pasakyta, kad nagrinėjamasis produktas „atsižvelgiant į jo paskirtį dažniausiai vadinamas vandentiekio ar kanalizacijos šulinio dangčiu (angl. *manhole top* arba *manhole cover*), lietaus trapu (angl. *gully top*) arba latakų grotelėmis (angl. *channel grating*) arba paviršiaus dėže“ (žr. 3.2 punktą). Kitą nuorodą, kad latakų grotelės yra nagrinėjamo produkto dalis, galima rasti 3.5 (efektyvus paviršiaus vandens drenažas) ir 3.6 punktuose.
- (41) Be to, latakų grotelės buvo įtrauktos ir į produkto rūšių, kurios taip pat turėjo būti nurodytos klausimyne (produkto kontrolės numeriai), aprašymą, be to, visos klausimyną gavusios bendradarbiaujančios šalys turėjo nurodyti, koks yra jų latakų grotelių pardavimas. Todėl visos pirminiame tyrime padarytos išvados dėl dempingo žalos, priežastinio ryšio ir Bendrijos interesų taip pat apėmė ir latakų groteles.
- (42) Be to, galutinių priemonių reglamente, kuris buvo paviešintas visoms suinteresuotosioms šalims, konkrečiai 15–17 konstatuojamosiose dalyse, nurodyta, kad liejinius paprastai sudaro rėmas, kuris įkasamas į žemę, ir dangtis arba grotelės, kurie įtaisomi taip, kad jų paviršius sutaptų su bet kokiu paviršiumi. 17 konstatuojamojoje dalyje minima, kad dangtis ir grotelės būna įvairių formų, įskaitant trikampes, apskritas, kvadratinės, stačiakampes ir kt. Be to, 19 konstatuojamojoje dalyje nurodyta, kad įvairaus galimo pavidalo liejiniai, pavyzdžiui, vandentiekio ir kanalizacijos šulinių dangčiai, lietaus trapai ir paviršiaus dėžės, yra pakankamai panašūs ir todėl tyrimo tikslais laikomi vienu produktu. Taigi iš galutinių priemonių reglamento formuluotės matyti, kad latakų grotelės taip pat buvo įtrauktos kaip galima liejinio pavidalo rūšis.

- (43) Daroma išvada, kad latakų grotelės buvo priskirtos pirminio tyrimo produkto apibrėžtajai sričiai ir tai buvo galima nustatyti remiantis tuo, kas išdėstyta pirmiau.
- (44) Atskleidus galutinę informaciją, viena suinteresuotoji šalis teigė, kad nei iš pranešimo apie inicijavimą, nei iš galutinių priemonių reglamento nebuvo aišku, ar latakų grotelės buvo priskirtos tyrimo apibrėžtajai sričiai. Ši suinteresuotoji šalis teigė, kad jei pranešime apie inicijavimą buvo neaiškumas dėl latakų grotelių, tai galutinių priemonių reglamento 16 konstatuojamojoje dalyje buvo aiškiai nurodyta, kad „*liejiniai turi leisti saugiai ir lengvai patekti į požeminę ertmę* ir žmonėms, ir vizualinės apžiūros tikslais“. Kadangi linijinio drenažo sistemos nepritaikytos žmonėms patekti į požeminę ertmę, o naudojamos vandeniui drenuoti, turėtų būti aišku, kad latakų grotelės nebuvo nagrinėjamos.
- (45) Neneigiama, kad latakų grotelės ir (arba) drenažo sistemos, kurias dažniausiai sudaro drenažo latakas ir grotelės ant viršaus, dažniausiai naudojamos vandeniui nuo paviršiaus drenuoti. Tačiau jos netrukdo saugiai ir lengvai patekti į požeminę ertmę, kuri šiuo atveju būtų drenažo latakas. Jeigu, pavyzdžiui, drenažo lataką užkimštų lapai ar kitokie daiktai, pakėlęs grotelės žmogus galėtų atkimšti drenažo lataką. NET darant prielaidą, kad drenažo latakas negalima laikyti požeminio lataką formuojančiąją dalimi, nes visas liejinys turėtų būti skirtas į jį patekti, vis dėlto galima teigti, kad latakas grotelės dengia siaurą ir ilgą ertmę žemėje, kuri iškasta tam, kad vanduo būtų drenuojamas. Dar kartą pabrėžtina, kad nagrinėjamajame konstatuojamosios dalies sakinyje nurodyta, kad patekti į požeminę ertmę gali reikėti *vizualinės apžiūros* tikslais, o per latakų grotelės tai padaryti neabejotinai įmanoma. Be to, sakinyje, kurį ta šalis citavo, turėjo būti skaitomas su kontekstu, t. y. kartu su 15 konstatuojamąja dalimi ir 16 konstatuojamosios dalies pradžia. Kaip minėta pirmiau, šiame sakinyje nurodyta, kad „*liejinius paprastai sudaro rėmas, kuris įkasamas į žemę, ir dangtis arba grotelės, kurie įtaisomi taip, kad jų paviršius sutaptų su bet kokiu paviršiumi, kuriuo eina pėstieji ir (arba) važiuoja transporto priemonės ir kuriam tiesiogiai tenka pėsčiųjų ir (arba) transporto priemonių svoris ir jų daromas poveikis. (...) Liejiniai naudojami požeminėms ertmėms uždengti ir turi išlaikyti transporto priemonių ir (arba) pėsčiųjų svorį. Reikalaujama, kad dangtis arba grotelės būtų pritvirtinti prie rėmo, taip siekiant išvengti akustinės taršos, kūno sužalojimo ir transporto priemonių sugadinimo.*“ Atlikus tyrimą nustatyta, kad latakų grotelės paprastai sudaro drenažo latakas, kuris įkasamas į žemę, ir grotelės, kurios įtaisomos taip, kad jų paviršius sutaptų su bet kokiu paviršiumi, kuriuo eina pėstieji ir (arba) važiuoja transporto priemonės ir kuriam tiesiogiai tenka pėsčiųjų ir (arba) transporto priemonių svoris ir jų daromas poveikis. Be to, latakų grotelės gali būti naudojamos tam, kad būtų galima patekti į požeminę ertmę ir (arba) ją pasiekti, be to, grotelės turi išlaikyti transporto priemonių ir (arba) pėsčiųjų svorį. Todėl argumentas, kad latakas grotelės akivaizdžiai nebuvo nagrinėtos, atmetamas.
- (46) Antrajame etape, siekiant nustatyti, ar išvados dėl latakų grotelių iš tikrųjų buvo teisingos, toliau nagrinėta, ar latakų grotelės turi tas pačias pagrindines fizines ir technines savybes kaip ir kitų rūšių liejiniai ir ar todėl būtų teisinga jas kartu su kitų rūšių liejiniais laikyti vienu produktu.
- (47) Tyrimu patvirtinta, kad latakų grotelės yra liejiniai iš pilkojo arba kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus ir kad paprastai jas sudaro rėmas, kuris įkasamas į žemę, ir grotelės, kurios įtaisomos taip, kad jų paviršius sutaptų su bet kokiu paviršiumi. Rėmas dedamas tiesiogiai ant ertmės viršaus. Latakų grotelės naudojamos žemei uždengti ir tam, kad būtų galima atlikti vizualinę apžiūrą.
- (48) Nors ir tiesa, kad pagrindinė latakų grotelių paskirtis – drenuoti vandens perteklių nuo paviršiaus, kad transporto priemonės arba orlaiviai galėtų saugiai važiuoti keliu ar pakilimo taku, tačiau latakų grotelės vis tiek gali būti naudojamos ir požeminei ertmei uždengti, kaip nurodyta pirmiau, be to, jos turi išlaikyti transporto priemonių svorį. Be to, kitų rūšių liejiniai (pavyzdžiui, lietaus trapai) taip pat naudojami vandens pertekliui šalinti.
- (49) Dėl argumento, kad galutinių priemonių reglamente nenurodytas standartas EN 1433, pažymėtina, kad 26 ir 27 konstatuojamosiose dalyse nuoroda į standartą EN 124 padaryta panašiam produktui skirtoje dalyje dėl to, kad suinteresuotosios šalys teigė, kad KLR pagaminti ir parduodami liejiniai ir Bendrijos pramonės pagaminti ir parduodami liejiniai skiriasi. Nepaisant to, tai nereiškia, kad produktai, kuriems taikomas standartas EN 1433, nebuvo nagrinėjami. Reglamente nuoroda daroma (arba nedaroma) į konkrečią EN normą tik informacijos tikslais ir tai nereiškia, kad nėra kitų normų, kurias būtų galima taikyti. Be to, pirminiu tiriamuoju laikotarpiu (2003 m. balandžio mėn.–2004 m. kovo mėn.) standartas EN 1433 buvo naujas standartas, pradėtas taikyti nuo 2003 m. rugpjūčio mėn. ir taikytas kartu su nacionaliniais standartais iki 2004 m. rugpjūčio mėn. Todėl tuo metu, kai atliekant pirminį tyrimą buvo renkami duomenys, šis standartas nebuvo visapusiškai taikomas ir galiojo kartu su kitais standartais, taikomais tam pačiam produktui.
- (50) Todėl patvirtinama, kad šio konkretaus pavidalo liejinys turi tokias pačias pagrindines fizines, technines ir chemines savybes kaip ir kiti vandentiekio ir kanalizacijos šulinių dangčiai, lietaus trapai ar paviršiaus dėžės.

- (51) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, paaiškintina, kad produktai, kuriems taikomas standartas EN 1433, buvo priskirti produkto apibrėžtajai sričiai ir jiems turėtų būti toliau taikomos priemonės, nes nustatytas produktų pagrindinės paskirties skirtumas negali būti laikomas pakankamai svarbiu dalyku, kuriuo remiantis būtų galima šio pavidalo liejinio nepriskirti šiai apibrėžtajai sričiai.

5. Būtinybė iš dalies keisti galutinių priemonių reglamento rezoliucinę dalį. Galutinės pastabos

- (52) Atsižvelgiant į pirmiau pateiktą analizę, galiausiai nuspręsta, kad būtų tikslinga išnagrinėti, ar galutinių priemonių reglamento 1 straipsnio ir to reglamento 18–29 konstatuojamųjų dalių formuluotės atitinka pirminio tyrimo ir pirmiau išdėstytas išvadas. Kitaip tariant, išnagrinėtas klausimas, ar, nepaisant visko, galbūt nebūtina iš dalies keisti galutinių priemonių reglamento rezoliucinės dalies ir ar galima teigti, kad dabartinė 1 straipsnio versija jau aiškiai taikoma liejiniam iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus. Dėl to buvo deramai atsižvelgta ir į iš suinteresuotųjų šalių gautas pastabas dėl galutinių priemonių reglamento dalies, kurioje pateikta produkto apibrėžtis.

- (53) Primintina, kad galutinių priemonių reglamento 1 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad liejiniam iš nekaliujo (angl. *non-malleable*) ketaus ši dalis turėtų būti taikoma. Be to, primintina, kad atlikus tyrimą nustatyta, kad kalusis ir tąsasis (angl. *ductile*) ketus yra plastiškas (žr. 30 konstatuojamąją dalį).

- (54) Taigi kilo klausimas, ar techniniu požiūriu kalusis ir tąsasis (angl. *ductile*) ketus visuomet turi būti laikomas nekaliuoju (angl. *non-malleable*), nepaisant to, kad jis turi plastiško tąsumo savybių. Medžiagų moksle sąvoka kalumas (angl. *malleability*) nurodo medžiagos savybę deformuotis gniuždamas ir dažnai apibūdina medžiagos savybę suformuoti ploną lakštą ją kalant ar valcuojant. Atsižvelgiant į tai, Bendrijos pramonė teigė, kad galutinių priemonių reglamento 1 straipsnyje naudojama sąvoka „liejiniai iš nekaliujo (angl. *non-malleable*) ketaus“ galėjo reikšti visus liejinius, kurie nėra pagaminti iš kaliojo (angl. *malleable*) ketaus, ir tuomet ji taip pat reikštų liejinius iš pilkojo ketaus ir kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus. Taigi buvo teigta, kad šia prasme iš tikrųjų buvo galima tvirtinti, kad taip pat liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, priešingai nei liejiniai iš kaliojo (angl. *malleable*) ketaus, yra nekaliujo (angl. *non-malleable*) ketaus liejiniai, todėl jiems taikomas galutinių priemonių reglamento 1 straipsnis nuo jo įsigaliojimo dienos.

- (55) Vis dėlto, pažymėtina, kad kalumas ir tąsumas (angl. *ductility*) ir kalumas (angl. *malleability*) ne visuomet yra vienodi; pavyzdžiui, auksas yra ir tąsus, ir kalus (angl. *ductile* ir *malleable*), bet švinas yra tik kalus (angl. *malleable*). Be to, atliekant peržiūros tyrimą pateikta įrodymų, kad kalusis ir tąsasis (angl. *ductile*) ketus deformuojasi iki tam tikro lygio ne tik tempiamas, bet ir

gniuždomas. Todėl atrodo, kad techniniu požiūriu sudėtinga įrodyti, kad kalusis ir tąsasis (angl. *ductile*) ketus visuomet turi būti laikomas nekaliuoju (angl. *non-malleable*) ketumi (ir tokiu atveju galbūt nereikėtų iš dalies keisti galutinių priemonių reglamento rezoliucinės dalies).

- (56) Vis dėlto nuostata, kad liejiniai iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus pirminiame tyrime buvo nagrinėti, išlieka. Siekiant pašalinti bet kokią galimą aiškinimo dviprasmiškumą, galutinių priemonių reglamentą turėtų būti atitinkamai persvarstytas. Visų pirma turėtų būti išaiškinta, kad produkto apibrėžtajai sričiai priskiriami liejiniai iš nekaliujo (angl. *non-malleable*) ketaus ir ketaus su rutuliniu grafitu (kalusis ir tąsasis ketus, angl. *ductile iron*). Be to, turėtų būti nurodytas papildomas KN kodas, t. y. KN kodas ex 7325 99 10, kuris naudojamas „kitiems lietiems gaminiams, pagamintiems iš kaliojo (angl. *malleable*) ketaus geležies ir plieno“ nurodyti. Tai reikalinga siekiant užtikrinti, kad antidempingo muitas, atliekant pirminį tyrimą nustatytas kaip taikytinas (*inter alia*) tokiems liejiniam iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus, nuo šiol būtų užtikrintai už juos išieškotas.

6. Taikymas atgaline data

- (57) Pranešime apie peržiūros inicijavimą suinteresuotosios šalys buvo aiškiai paragintos pareikšti pastabas dėl galimo išvadų poveikio jas taikant atgaline data. Taikymo atgaline data klausimą kelios šalys pateikė per posėdžius, kuriuose jos buvo išklaustytos, ir raštu pateiktose pastabose. Apskritai visos šalys, išskyrus Bendrijos pramonę, prieštaravo peržiūros išvadų taikymui atgaline data.

- (58) Dėl to pažymėtina, kad atliekant dabartinį tyrimą nustatyta, kad galutinių priemonių reglamento rezoliucinė dalis turėtų būti iš dalies pakeista, kad būtų išaiškinta produkto apibrėžtoji sritis ir kad būtų nurodytas papildomas KN kodas. Be to, atrodo, kad pastaruoju laikotarpiu kai kurie veiklos vykdytojai komercinius veiksmus grindė prielaida, kad liejiniam iš kaliojo ir tąsiojo (angl. *ductile*) ketaus antidempingo muitas nebuvo taikomas. Tokių į Bendriją importuojamų liejinių apmokestinimas antidempingo muitu atgaline data gali turėti didelės įtakos šių veiklos vykdytojų ekonominėms operacijoms. Atsižvelgiant į šiuos veiksnius manoma, kad būtų tikslingiau, jeigu patikslinta produkto apibrėžtoji sritis būtų pradėta taikyti tik ateityje.

E. IŠVADOS

- (59) Atsižvelgiant į pirmiau išdėstytas išvadas, manoma, kad tikslinga persvarstyti Reglamentą (EB) Nr. 1212/2005, kad būtų patikslinta produkto, kuriam taikomas tas reglamentą, apibrėžtoji sritis ir įrašyti, kad produkto apibrėžtajai sričiai priskiriami liejiniai iš nekaliujo (angl. *non-malleable*) ketaus ir iš ketaus su rutuliniu grafitu (kaliojo ir tąsiojo ketaus, angl. *ductile iron*). Be to, turėtų būti nurodytas papildomas KN kodas, t. y. KN kodas ex 7325 99 10.

(60) Išvados ir pasiūlymas buvo atskleisti susijusioms šalims ir, kai buvo tikslinga, buvo atsižvelgta į jų pastabas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1212/2005 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Nustatomas galutinis antidempingo muitas importuojamiems Kinijos Liaudies Respublikos kilmės liejiniams iš nekaliujo (angl. *non-malleable*) ketaus ir iš ketaus su rutu-

liniu grafitu (angl. *ductile iron*), skirtiems požeminėms arba paviršinėms sistemoms uždengti ir (arba) patekti į jas, ir jų dalims, apdirbtiems arba neapdirbtiems, padengtiems arba nepadengtiems, dažytiems arba nedažytiems, su kitomis medžiagomis arba be kitų medžiagų, išskyrus gaisrinius hidrantus, šiuo metu klasifikuojamiems KN kodais 7325 10 50, 7325 10 92, ex 7325 10 99 (TARIC kodas 7325 10 99 10) ir ex 7325 99 10 (TARIC kodas 7325 99 10 10).“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge 2009 m. birželio 11 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

G. SLAMEČKA

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 501/2009

2009 m. birželio 15 d.

įgyvendinantis Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu, 2 straipsnio 3 dalį ir panaikinantis Sprendimą 2009/62/EB

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2580/2001 dėl specialių ribojančių priemonių, taikomų tam tikriems asmenims ir subjektams siekiant kovoti su terorizmu⁽¹⁾, ypač į jo 2 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) 2009 m. sausio 26 d. Taryba priėmė Sprendimą 2009/62/EB, įgyvendinantį Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalį⁽²⁾, kuriame nustatytas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas minėtas reglamentas, atnaujintas sąrašas.
- (2) Taryba pateikė motyvų pareiškimus visiems asmenims, grupėms ir subjektams, tais atvejais, kai tai buvo praktiškai įmanoma, paaiškinančius priežastis, kodėl jie buvo įtraukti į Sprendimo 2009/62/EB sąrašą. Vienam šių asmenų 2009 m. kovo mėn. buvo pateiktas iš dalies pakeistas motyvų pareiškimas.
- (3) *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtu pranešimu⁽³⁾ Taryba informavo Sprendimo 2009/62/EB sąraše išvardytus asmenis, grupes ir subjektus, kad ji nusprendė palikti juos sąraše. Taryba taip pat informavo atitinkamus asmenis, grupes ir subjektus apie galimybę prašyti Tarybos motyvų, dėl kurių jie buvo įtraukti į sąrašą, pareiškimo, jei jiems tai dar nebuvo pranešta.
- (4) Taryba atliko asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, sąrašo išsamią peržiūrą, privalomą pagal to reglamento 2 straipsnio 3 dalį. Tai darydama ji atsižvelgė į atitinkamų asmenų pastabas, pateiktas Tarybai.

- (5) Taryba nustatė, kad nebėra priežasčių, dėl kurių asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, sąraše liktų įtraukti tam tikri asmenys, todėl sąrašas turėtų būti atitinkamai atnaujintas.
- (6) Taryba padarė išvadą, kad šio reglamento priede išvardyti kiti asmenys, grupės ir subjektai yra susiję su teroro aktais, kaip apibrėžta 2001 m. gruodžio 27 d. Tarybos bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu⁽⁴⁾ 1 straipsnio 2 ir 3 dalyse, kad kompetentinga institucija dėl jų yra priėmusi sprendimą, kaip apibrėžta tos bendrosios pozicijos 1 straipsnio 4 dalyje, ir kad jiems ir toliau turėtų būti taikomos specialios ribojančios priemonės, numatytos Reglamente (EB) Nr. 2580/2001.
- (7) Asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 2580/2001, sąrašas turėtų būti atitinkamai atnaujintas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 2580/2001 2 straipsnio 3 dalyje pateiktas sąrašas pakeičiamas šio reglamento priede pateikiamu sąrašu.

2 straipsnis

Sprendimas 2009/62/EB panaikinamas.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Liuksemburge, 2009 m. birželio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. KOHOUT

⁽¹⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 70.

⁽²⁾ OL L 23, 2009 1 27, p. 25.

⁽³⁾ OL C 136, 2009 6 16, p. 35.

⁽⁴⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

PRIEDAS

1 straipsnyje nurodytas asmenų, grupių ir subjektų sąrašas

1. ASMENYS

1. ABOU, Rabah Naami (dar žinomas kaip Naami Hamza; dar žinomas kaip Mihoubi Faycal; dar žinomas kaip Fellah Ahmed; dar žinomas kaip Dafri Rëmi Lahdi), gimęs 1966 2 1 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
2. ABOUD, Maisi (dar žinomas kaip Šveicarų Abderrahmane), gimęs 1964 10 17 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
3. AL MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (dar žinomas kaip ABU OMRAN; dar žinomas kaip AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), gimęs 1967 6 26 Qatif-Bab al Shamal (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, gimęs Al Ihsa (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
5. AL YACoub, Ibrahim Salih Mohammed, gimęs 1966 10 16 Tarut (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
6. ARIOUA, Kamel (dar žinomas kaip Lamine Kamel), gimęs 1969 8 18 Costantine (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
7. ASLI, Mohamed (dar žinomas kaip Dahmane Mohamed), gimęs 1975 5 13 Ain Taya (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
8. ASLI, Rabah, gimęs 1975 5 13 Ain Taya (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
9. ATWA, Ali (dar žinomas kaip BOUSLIM, Ammar Mansour; dar žinomas kaip SALIM, Hassan Rostom), Libanas, gimęs 1960 m. Libane, Libano pilietis
10. BOUYERI, Mohammed (dar žinomas kaip Abu ZUBAIR; dar žinomas kaip SOBIAR; dar žinomas kaip Abu ZOUBAIR), gimęs 1978 3 8 Amsterdame (Nyderlandai) – *Hofstadgroep* grupuotės narys
11. DARIB, Noureddine (dar žinomas kaip Carreto; dar žinomas kaip Zitoun Mourad), gimęs 1972 2 1 Alžyre – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
12. DJABALI, Abderrahmane (dar žinomas kaip Touil), gimęs 1970 6 1 Alžyre – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
13. EL FATMI, Noureddine (dar žinomas kaip Nouriddin EL FATMI; dar žinomas kaip Nouriddine EL FATMI, dar žinomas kaip Noureddine EL FATMI, dar žinomas kaip Abu AL KA'E KA'E; dar žinomas kaip Abu QAE QAE; dar žinomas kaip FOUAD; dar žinomas kaip FZAD; dar žinomas kaip Nabil EL FATMI; dar žinomas kaip Ben MOHAMMED; dar žinomas kaip Ben Mohand BEN LARBI; dar žinomas kaip Ben Driss Muhand IBN LARBI; dar žinomas kaip Abu TAHAR; dar žinomas kaip EGGIE), gimęs 1982 8 15 Midare (Marokas), paso (išduotas Maroko Karalystės) Nr. N829139 – *Hofstadgroep* grupuotės narys
14. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (dar žinomas kaip AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; dar žinomas kaip EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), gimęs 1965 7 10 arba 1965 7 11 El Dibabiya (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
15. FAHAS, Sofiane Yacine, gimęs 1971 9 10 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
16. IZZ-AL-DIN, Hasan (dar žinomas kaip GARBAYA, AHMED; dar žinomas kaip SA-ID; dar žinomas kaip SALWWAN, Samir), Libanas, gimęs 1963 m. Libane, Libano pilietis
17. MOHAMMED, Khalid Shaikh (dar žinomas kaip ALI, Salem; dar žinomas kaip BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; dar žinomas kaip HENIN, Ashraf Refaat Nabith; dar žinomas kaip WADOOD, Khalid Abdul), gimęs 1965 4 14 arba 1964 3 1 Pakistane, paso Nr. 488555
18. MOKTARI, Fateh (dar žinomas kaip Ferdi Omar), gimęs 1974 12 26 Hussein Dey (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
19. NOUARA, Farid, gimęs 1973 11 25 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
20. RESSOUS, Hoari (dar žinomas kaip Hallasa Farid), gimęs 1968 9 11 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
21. SEDKAOUI, Noureddine (dar žinomas kaip Nounou), gimęs 1963 6 23 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
22. SELMANI, Abdelghani (dar žinomas kaip Gano), gimęs 1974 6 14 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
23. SENOUCI, Sofiane, gimęs 1971 4 15 Hussein Dey (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys

24. SISON, Jose Maria (dar žinomas kaip Armando Liwanag, dar žinomas kaip Joma), gimęs 1939 2 8 Cabugao (Filipinai) – asmuo, atliekantis vadovaujamą vaidmenį Filipinų komunistų partijoje, įskaitant NTA
25. TINGUALI, Mohammed (dar žinomas kaip Mouh di Kouba), gimęs 1964 4 21 Blida (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
26. WALTERS, Jason Theodore James (dar žinomas kaip Abdullah; dar žinomas kaip David), gimęs 1985 3 6 Amersforte (Nyderlandai), paso (išduotas Nyderlandų Karalystės) Nr. NE8146378 – *Hofstadgroep* grupuotės narys

2. GRUPĖS IR SUBJEKTAI

1. *Abu Nidal* organizacija – ANO (dar žinoma kaip Fatah Revoliucinė Taryba; dar žinoma kaip Arabų revoliucinės brigados; dar žinoma kaip „Juodasis rugsėjis“; dar žinoma kaip Musulmonų socialistų revoliucinė organizacija)
2. „Al-Aqsa“ kankinių brigada
3. *Al-Aqsa e.V.*
4. *Al-Takfir* ir *Al-Hijra*
5. *Aum Shirikyō* (dar žinoma kaip AUM; dar žinoma kaip Aum Aukščiausioji Tiesa; dar žinoma kaip *Aleph*)
6. *Babbar Khalsa*
7. Filipinų komunistų partija, įskaitant Naują tautų armiją – NTA, Filipinuose, susijusi su SISON Jose Maria (dar žinomas kaip Armando Liwanag; dar žinomas kaip Joma, atliekantis vadovaujamą vaidmenį Filipinų komunistų partijoje, įskaitant NTA)
8. *Gama'a al-Islamiyya* (dar žinoma kaip *Al-Gama'a al-Islamiyya*) (Islamo grupė – IG)
9. *İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi* – IBDA-C (Didysis islamo rytų karių frontas)
10. *Hamas*, įskaitant *Hamas-Izz al-Din al-Qassem*
11. *Hizbul Mujahideen* – HM
12. *Hofstadgroep* grupuotė
13. Šventosios Žemės paramos ir plėtros fondas
14. Tarptautinė sikų jaunimo federacija – TSJF
15. *Kahane Chai* (dar žinoma kaip *Kach*)
16. *Khalistano Zindabad pajėgos* – KZF
17. *Kurdistano darbininkų partija* – PKK (dar žinoma kaip KADEK; dar žinoma kaip KONGRA-GEL)
18. *Tamil Elamo išlaisvinimo tigras* – TEIT
19. *Ejército de Liberación Nacional* (Nacionalinė išlaisvinimo armija)
20. Palestinos išlaisvinimo frontas – PIF
21. Palestinos islamo *Jihad* – PIJ
22. Palestinos išlaisvinimo liaudies frontas – PILF
23. Palestinos išlaisvinimo žmonių fronto Aukščiausioji vadovybė, (dar žinoma kaip PILF Aukščiausioji vadovybė)
24. *Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia* – KRGP (Kolumbijos revoliucinės ginkluotosios pajėgos)
25. *Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi* – DHKP/C (dar žinoma kaip *Devrimci Sol* (Revoliucinė kairė); dar žinoma kaip *Dev Sol*) (Revoliucinė liaudies išlaisvinimo armija / frontas / partija)
26. *Sendero Luminoso* – SL (Šviečiantis kelias)
27. *Stichting Al Aqsa* (dar žinoma kaip *Stichting Al Aqsa Nederland*; dar žinoma kaip *Al Aqsa Nederland*)
28. *Teyrbazen Azadiya Kurdistan* – TAK (dar žinoma kaip *Kurdistano laisvės sakalai*; dar žinoma kaip *Kurdistano laisvės vanagai*)
29. *Autodefensas Unidas de Colombia* – AUC (Kolumbijos jungtinės savigynos pajėgos / grupė)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 502/2009**2009 m. birželio 15 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles ⁽²⁾, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamą standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. birželio 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MA	37,3
	MK	35,9
	TR	53,6
	ZA	28,0
	ZZ	38,7
0707 00 05	MK	31,4
	TR	129,3
	ZZ	80,4
0709 90 70	TR	108,5
	ZZ	108,5
0805 50 10	AR	65,1
	BR	104,3
	TR	54,8
	ZA	87,2
	ZZ	77,9
0808 10 80	AR	78,3
	BR	73,7
	CL	78,6
	CN	100,0
	NZ	104,6
	US	122,4
	UY	49,5
	ZA	80,3
	ZZ	85,9
0809 10 00	TN	146,2
	TR	177,7
	ZZ	162,0
0809 20 95	TR	442,2
	ZZ	442,2
0809 30	TR	193,8
	US	340,6
	ZZ	267,2
0809 40 05	CL	118,9
	ZZ	118,9

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 503/2009**2009 m. birželio 15 d.****kuriuo nustatomi grūdų sektoriaus importo muitai, taikomi nuo 2009 m. birželio 16 d.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 1996 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1249/96 dėl Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1766/92 taikymo taisyklių (grūdų sektoriaus importo muitų mokesčių srityje) ⁽²⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad produktams, kurių KN kodai 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002, ex 1005, išskyrus hibridinę sėklą, ir ex 1007, išskyrus sėjai skirtus hibridus, nustatomas importo muitas yra lygus šių importuotų produktų intervencinei kainai, padidintai 55 % ir atėmus konkrečiai siuntai taikomą CIF importo kainą. Tačiau nurodytas muitas negali viršyti Bendrojo muitų tarifo maito normos.

- (2) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad, siekiant apskaičiuoti minėto straipsnio 1 dalyje nurodytą importo muitą, reguliariai nustatomos tipinės minėtų produktų CIF importo kainos.

- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalimi, produktų, pažymėtų kodais KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (paprastieji kviečiai, aukščiausios kokybės), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 ir 1007 00 90 importo maito apskaičiavimui turi būti taikoma kasdieninė tipinė CIF importo kaina, nustatyta minėto reglamento 4 straipsnyje nurodyta tvarka.

- (4) Reikėtų nustatyti importo maitus, taikytinus nuo 2009 m. birželio 16 d., kurie yra taikomi tol, kol bus nustatyti nauji,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nuo 2009 m. birželio 16 d. importo maitai grūdų sektoriuje, numatyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, yra nustatomi šio reglamento I priede, remiantis II priede pateikta informacija.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. birželio 16 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 161, 1996 6 29, p. 125.

I PRIEDAS

Produktų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 136 straipsnio 1 dalyje, importo muitai, taikomi nuo 2009 m. birželio 16 d.

KN kodas	Prekių pavadinimas	Importo muitas ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	Kietieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės	0,00
	vidutinės kokybės	0,00
	žemos kokybės	0,00
1001 90 91	Paprastieji KVIEČIAI, skirti sėjai	0,00
ex 1001 90 99	Paprastieji KVIEČIAI, aukščiausios kokybės, išskyrus skirtus sėjai	0,00
1002 00 00	RUGIAI	45,92
1005 10 90	KUKURŪZAI, skirti sėjai, išskyrus hibridus	6,29
1005 90 00	KUKURŪZAI, išskyrus sėklą ⁽²⁾	6,29
1007 00 90	Grūdinis SORGAS, išskyrus hibridus, skirtus sėjai	45,92

⁽¹⁾ Prekių, kurios į Bendriją atgabenamos per Atlanto vandenyną arba per Sueco kanalą (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 4 dalis), importuotojui muitas gali būti sumažintas:

- 3 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Viduržemio jūroje,
- 2 EUR/t, jei iškrovimo uostas yra Danijoje, Estijoje, Airijoje, Latvijoje, Lietuvoje, Lenkijoje, Suomijoje, Švedijoje, Jungtinėje Karalystėje arba Iberijos pusiasalio Atlanto vandenyno pakrantėje.

⁽²⁾ Importuotojui muitas gali būti sumažintas vienoda 24 EUR/t suma, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 5 dalyje nurodytų sąlygų.

II PRIEDAS

I priede nustatyto muto apskaičiavimo komponentai

1.6.2009-12.6.2009

1. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

(EUR/t)

	Paprastieji kviečiai ⁽¹⁾	Kukurūzai	Kietieji kviečiai, aukščiausios kokybės	Kietieji kviečiai, vidutinės kokybės ⁽²⁾	Kietieji kviečiai, žemos kokybės ⁽³⁾	Miežiai
Prekių birža	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kotiruojama	209,13	123,04	—	—	—	—
FOB kaina JAV	—	—	211,11	201,11	181,11	98,17
Meksikos įlankos priedas	—	12,20	—	—	—	—
Didžiųjų ežerų priedas	8,93	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Įtraukta 14 EUR/t priemoka (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽²⁾ 10 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).⁽³⁾ 30 EUR/t nuolaida (Reglamento (EB) Nr. 1249/96 4 straipsnio 3 dalis).

2. Vidutiniškai per laikotarpį, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1249/96 2 straipsnio 2 dalyje:

Gabenimo išlaidos: Meksikos įlanka–Roterdamas: 20,49 EUR/t

Gabenimo išlaidos: Didieji ežerai–Roterdamas: 17,93 EUR/t

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 504/2009

2009 m. birželio 15 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 546/2003 dėl tam tikrų pranešimų, susijusių su Tarybos reglamentų (EEB) Nr. 2771/75, (EEB) Nr. 2777/75 ir (EEB) Nr. 2783/75 taikymu kiaušinių ir paukštienos sektoriuose

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 192 straipsnį kartu su 4 straipsniu,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2783/75 dėl bendros prekybos ovalbuminu ir laktalbuminu sistemos ⁽²⁾, ypač į jo 10 straipsnį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamente (EB) Nr. 546/2003 ⁽³⁾ numatyta, kad valstybės narės kiekvieną ketvirtadienį turi pranešti Komisijai narvuose laikomų vištų A klasės kiaušinių pardavimo kainas pakavimo punktuose, kurios yra vidutinės L ir M kategorijų kainos. Kai kurios valstybės narės perkėlė 1999 m. liepos 19 d. Tarybos direktyvą 1999/74/EB, nustatančią būtiniausius dedeklių vištų apsaugos standartus (gyvūnų gerovės direktyvą) ⁽⁴⁾, į nacionalinę teisę savo teritorijoje nustatydamos griežtesnius gyvūnų gerovės standartus nei toje direktyvoje nustatyti mažiausi privalomi standartai. Todėl kai kurie vištų dedeklių laikymo būdai nebenaudojami jokiose valstybėse narėse. Dėl šios priežasties vištidėse laikomų vištų kiaušinių kainą Komisijai turėtų pranešti tik tos valstybės narės, kurios nebegali pranešti narvuose laikomų vištų kiaušinių kainų.
- (2) Siekiant darnos, visi su mėsos sektoriaus kainomis susiję pranešimai turėtų būti siunčiami tą pačią savaitės dieną; pranešimai galėtų būti siunčiami trečiadieniais.

(3) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 546/2003 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(4) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 546/2003 1 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Ne vėliau kaip iki kiekvieno trečiadienio 12.00 val. (Briuselio laiku) kiekviena valstybė narė elektroniniu būdu Komisijai praneša:

- a) narvuose laikomų vištų A klasės kiaušinių pardavimo kainą pakavimo punktuose, kurios yra vidutinės L ir M kategorijų kainos, arba, jei vištos nebelaikomos narvuose, vištidėse laikomų vištų dedeklių kiaušinių pardavimo kainą, nurodant, kad pardavimo kaina – tai vištidėse laikomų vištų kiaušinių kaina;
- b) A klasės sveikų viščiukų, vadinamųjų „65 % viščiukų“, arba kitų, labiau tipinių sveikų viščiukų pardavimo kainą skerdyklose arba didmenines kainas reprezentatyviose rinkose.“

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 282, 1975 11 1, p. 104.

⁽³⁾ OL L 81, 2003 3 28, p. 12.

⁽⁴⁾ OL L 203, 1999 8 3, p. 53.

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 505/2009

2009 m. birželio 15 d.

kuriuo tikslinami pagal AKR protokolą ir Susitarimą su Indija importuotino cukranendrių cukraus pristatymo įsipareigojimai 2008–2009 m. pristatymo laikotarpiui ir 2009 m. liepos 1 d. prasidedančiam pristatymo laikotarpiui

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 153 straipsnio 4 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) 2006 m. birželio 28 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 950/2006, nustatančio išsamias tam tikrų tarifinių kvotų ir lengvatinių susitarimų, taikomų cukraus sektoriaus produktų importui ir rafinavimui 2006–2007, 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metais, taikymo taisyklės ⁽²⁾, 12 straipsnyje numatytos išsamios taisyklės, pagal kurias nustatomas baltojo cukraus ekvivalentu išreikštų produktų (KN kodas 1701), importuotinių iš AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusių šalių, kiekis, kurį įsipareigota pristatyti taikant nulinį muito tarifą.
- (2) Toks preliminarus kiekis nustatytas 2008 m. gegužės 6 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 403/2008, preliminariai nustatančiu pristatymo įsipareigojimus dėl cukranendrių cukraus, kuris turi būti importuotas pagal AKR Protokolą ir Susitarimą su Indija 2008–2009 metų pristatymo laikotarpiu ⁽³⁾, ir 2008 m. lapkričio 5 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1088/2008, kuriuo preliminariai nustatomi cukranendrių cukraus, kuris turi būti importuotas pagal AKR protokolą ir Susitarimą su Indija, tiekimo įsipareigojimai 2009 m. liepos 1 d. prasidedančiam tiekimo laikotarpiui ⁽⁴⁾.
- (3) AKR protokolo 7 straipsnio 1 ir 2 dalyse nustatytos taisyklės, taikomos tais atvejais, kai AKR valstybė nepristato sutarto kiekio.
- (4) Kompetentingos Barbadoso, Jamaikos, Kongo, Mauricijaus, Tanzanijos bei Trinidado ir Tobago valdžios institucijos informavo Komisiją, kad nurodytais dviem laikotarpiais negalės pristatyti viso sutarto kiekio.
- (5) Pasikonsultavus su susijusiomis AKR valstybėmis, nepristatytas kiekis bus perskirstytas taip, kad jį būtų galima pristatyti 2008–2009 m. pristatymo laikotarpiu.
- (6) Todėl pristatymo įsipareigojimus 2008–2009 m. pristatymo laikotarpiui ir 2009 m. liepos 1 d. prasidedančiam pristatymo laikotarpiui reikėtų patikslinti pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 12 straipsnio 1 dalį, 12 straipsnio 2 dalies c punktą ir 12 straipsnio 4 dalį, o reglamentus (EB) Nr. 403/2008 ir (EB) Nr. 1088/2008 reikėtų panaikinti.
- (7) Reglamento (EB) Nr. 950/2006 14 straipsnio 2 dalyje teigiama, kad to straipsnio 1 dalis netaikoma kiekiui, perskirstytam pagal AKR protokolo 7 straipsnio 1 ar 2 dalį. Todėl pagal šį reglamentą perskirstytas kiekis turėtų būti importuotas iki 2009 m. birželio 30 d. Tačiau toks perskirstymas taip pat apima kiekio perkėlimą iš 2009 m. liepos 1 d. prasidedančio pristatymo laikotarpio. Todėl Reglamento (EB) Nr. 950/2006 14 straipsnio 1 dalis turėtų būti taikoma ir pagal šį reglamentą perskirstytam kiekiui.
- (8) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 153 straipsnio 3 dalį rafinuoti skirto cukraus importo licencijos išduodamos tik nuolatinėms rafinavimo įmonėms, jeigu atitinkami kiekiai neviršija kiekių, kuriuos galima importuoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 153 straipsnio 1 dalyje nurodytą tradicinį tiekimo poreikį. Tačiau, siekiant užtikrinti, kad AKR ir Indijos cukrus į Bendriją būtų importuojamas AKR protokole ir Susitarime su Indija nustatytais sąlygomis, Komisija pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 155 straipsnį gali patvirtinti priemones, kuriomis nukrypstama nuo to reglamento 153 straipsnio 3 dalies. 2009 m. liepos 1 d. prasidedančiu tiekimo laikotarpiu, atsižvelgiant į tai, kad 2009 m. spalio 1 d. mažinama importuojamo žaliavinio cukranendrių cukraus kaina, šias sąlygas galima įvykdyti tik jei visi prekybininkai turės galimybę gauti rafinuoti skirto cukraus importo licencijas. Todėl būtina nukrypti nuo Reglamento (EB) Nr. 950/2006 10 straipsnio 1 dalies, kuria nuolatinėms rafinavimo įmonėms taikomi apribojimai teikiant rafinuoti skirto cukraus importo licencijų paraiškas.
- (9) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ OL L 178, 2006 7 1, p. 1.⁽³⁾ OL L 120, 2008 5 7, p. 6.⁽⁴⁾ OL L 297, 2008 11 6, p. 12.

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Baltojo cukraus ekvivalento tonomis išreikštų produktų (KN kodas 1701), importuotinių iš AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusių šalių, kiekis, kuri kiekviena eksportuojanti šalis išsipareigojo pristatyti 2008–2009 m. pristatymo laikotarpiu ir 2009 m. liepos 1 d. prasidedančiu pristatymo laikotarpiu, patikslinamas priede.

2 straipsnis

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 950/2006 14 straipsnio 2 dalies, to reglamento 14 straipsnio 1 dalis taikoma pagal šį reglamentą perskirstytam ir po 2009 m. birželio 30 d. importuotam kiekiui.

3 straipsnis

Dėl 2009 m. liepos 1 d. prasidėsiančio pristatymo laikotarpio pristatymo išsipareigojimų, nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 950/2006 10 straipsnio 1 dalies, visi Komisijos reglamento (EB) Nr. 1301/2006 ⁽¹⁾ 5 straipsnio reikalavimus atitinkantys paraiškų teikėjai gali teikti rafinuoti skirto cukraus importo licencijų paraiškas toje valstybėje narėje, kurioje jie yra registruoti PVM mokėtojais.

4 straipsnis

Reglamentai (EB) Nr. 403/2008 ir (EB) Nr. 1088/2008 panaikunami.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 238, 2006 9 1, p. 13.

PRIEDAS

Iš AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusių šalių importuotino lengvatinio cukraus, kurį įsipareigota pristatyti 2008–2009 m. pristatymo laikotarpiu, kiekis baltojo cukraus ekvivalento tonomis:

AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusios šalys	2008–2009 m. pristatymo įsipareigojimai
Barbadosas	25 491,36
Belizas	72 069,06
Kongas	5 213,50
Dramblio Kaulo Krantas	10 695,41
Fidžis	169 837,06
Gajana	166 683,92
Indija	10 485,19
Jamaika	101 765,52
Kenija	4 979,51
Madagaskaras	10 766,70
Malavis	44 331,43
Mauricijus	456 811,21
Mozambikas	22 517,62
Uganda	0,00
Sent Kitsas ir Nevis	0,00
Surinamas	0,00
Svazilandas	171 933,98
Tanzanija	0,00
Trinidadas ir Tobagas	12 265,90
Zambija	25 322,72
Zimbabvė	56 685,68
Iš viso	1 367 855,75

Iš AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusių šalių importuotino lengvatinio cukraus, kurį įsipareigota pristatyti 2009 m. liepos 1 d. prasidedančiu pristatymo laikotarpiu, kiekis baltojo cukraus ekvivalento tonomis:

AKR protokolą ir Susitarimą su Indija pasirašiusios šalys	2009 m. liepos 1 d. prasidedančio laikotarpio pristatymo įsipareigojimai
Barbadosas	8 024,35
Belizas	11 670,03
Kongas	2 546,53
Dramblio Kaulo Krantas	2 546,53
Fidžis	41 337,08
Gajana	41 282,85
Indija	2 500,00
Jamaika	30 558,58
Kenija	1 250,00
Madagaskaras	2 690,00
Malavis	5 206,10
Mauricijus	122 757,63
Mozambikas	1 500,00
Uganda	0,00
Sent Kitsas ir Nevis	0,00
Surinamas	0,00
Svazilandas	29 461,13
Tanzanija	1 941,63
Trinidadas ir Tobagas	10 937,75
Zambija	1 803,75
Zimbabvė	7 556,20
Iš viso	325 570,14

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 506/2009**2009 m. birželio 15 d.****dėl pavadinimo įregistravimo garantuotų tradicinių gaminių registre (*Olej rydzowy* (GTG))**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 509/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų kaip garantuotų tradicinių gaminių ⁽¹⁾, ypač į jo 9 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

- (1) Pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 8 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą ir taikant minėto reglamento 19 straipsnio 3 dalį, Lenkijos prašymas įregistruoti „*Olej rydzowy*“ pavadinimą buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾.

- (2) Komisija prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 509/2006 9 straipsnį negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas.

- (3) Reglamento (EB) Nr. 509/2006 13 straipsnio 2 dalyje numatytos apsaugos nereikalaujama,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 1.

⁽²⁾ OL C 244, 2008 9 25, p. 27.

PRIEDAS

EB sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti produktai:

1.5. klasė. Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.)*Olej rydzowy* (GTG)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 507/2009**2009 m. birželio 15 d.****kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas (*Abbacchio Romano* (SGN))**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. kovo 20 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos ⁽¹⁾, ypač į jo 7 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 510/2006 6 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą ir to paties reglamento 17 straipsnio 2 dalimi, Italijos paraiška dėl „Abbacchio Romano“ pavadinimo įregistravimo buvo paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾.

- (2) Komisija prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (EB) Nr. 510/2006 7 straipsnį negavo, todėl šis pavadinimas turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Šio reglamento priede nurodytas pavadinimas įregistruojamas.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

⁽²⁾ OL C 269, 2008 10 24, p. 16.

PRIEDAS

Sutarties I priede išvardyti žmonėms vartoti skirti žemės ūkio produktai:

1.1. klasė. Šviežia mėsa (ir subproduktai)

ITALIJA

Abbacchio Romano (SGN)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 508/2009**2009 m. birželio 15 d.****iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 543/2008, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 dėl tam tikrų prekybos paukštiena standartų įgyvendinimo taisyklės**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾, ypač į jo 121 straipsnio e punktą kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 543/2008 ⁽²⁾ 18 straipsnį nacionalinės etaloninės laboratorijos iki kiekvienų metų liepos 1 d. ekspertų tarybai perduoda tame reglamente nustatytų patikrinimų, susijusių su vandens kiekio paukštienoje priežiūra, rezultatus.
- (2) Siekiant darnos, ekspertų tarybai perduodant duomenis tikslinga visose nacionalinėse etaloninėse laboratorijose naudoti tokias pačias formas ir nurodyti tą patį adresą.
- (3) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 543/2008 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

- (4) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 543/2008 iš dalies keičiamas taip:

- a) 18 straipsnio 1 dalies antra pastraipa keičiama taip:

„Iki kiekvienų metų liepos 1 d. nacionalinės etaloninės laboratorijos perduoda 1 pastraipoje minėtų patikrinimų rezultatus naudodamosi šio reglamento XIIa priede pateikiama forma. Išvados pateikiamos vadybos komitetui svarstyti pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnį.“

- b) Įterpiamas naujas XIIa priedas, kurio tekstas išdėstytas šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu
Mariann FISCHER BOEL
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

⁽²⁾ OL L 157, 2008 6 17, p. 46.

PRIEDAS

„XIIa PRIEDAS

18 straipsnio 1 dalyje minėtos formos

2..... m. sausio mėn. 1 d.–2..... m. gruodžio mėn. 31 d. sveikų viščiukų skerdenų kontrolės duomenys

Valstybės narės pavadinimas

Mėginys Atpažinties Nr.	Gamintojas Atpažinties Nr.	Šaldymo būdas	VI priedas (*) Atitirpusio vandens kiekis (***) %	VI priedas (*) Atitirpusio vandens kiekio riba	VII priedas (*) Masė [g] (**)	VII priedas (*) Vandens kiekis (W _A) [g]	VII priedas (*) Baltymų kiekis (RP _A) [g]	VII priedas (*) Vandens kiekio riba (W _g) [g]	Riba virši- jama X	Veiksmas

(*) Komisijos reglamento (EB) Nr. 543/2008 priedai.

(**) Masė – vidutinė 7 skerdenų masė gramais.

(***) Atitirpusio vandens kiekis – vidutinis iš 20 skerdenų atitirpusio vandens kiekis procentais.

Siųsti e. paštu AGRI-C4-ANIMAL-PRODUCTS@ec.europa.eu

2..... m. sausio mėn. 1 d.–2..... m. gruodžio mėn. 31 d. paukščių dalių kontrolės duomenys

Valstybės narės pavadinimas

Mėginys Atpažinties Nr.	Rūšis (*) Skerdenos gabalai	Gamintojas Atpažinties Nr.	Šaldymo būdas (**)	Vandens kiekis (W _A) %	Baltymų kiekis (RP _A) %	Vandens ir baltymų santykis	Reglamente nustatyta riba	Riba viršijama X	Veiksmas

(*) K = kalakutas, V = viščiukas.

(**) ŠO = šaldymas ore, ŠPO = šaldymas pučiant, orą, ŠP = šaldymas panardinant.

*Siųsti e. paštu AGRI-C4-ANIMAL-PRODUCTS@ec.europa.eu**

II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

SPRENDIMAI

TARYBA IR KOMISIJA

TARYBOS IR KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. gegužės 18 d.

dėl Bendrijos pozicijos, susijusios su EB ir Albanijos stabilizacijos ir asociacijos tarybos sprendimu dėl jos darbo tvarkos taisyklių, įskaitant Stabilizavimo ir asociacijos komiteto darbo tvarkos taisykles, priėmimo

(2009/463/EB, Euratomas)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,
EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

(2) Susitarimo 117 straipsnio 2 dalyje numatoma, kad Stabilizacijos ir asociacijos taryba patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį ir Europos atominės energijos bendrijos steigimo sutartį,

(3) Susitarimo 120 straipsnio 1 dalyje numatoma, kad Stabilizacijos ir asociacijos tarybai vykdyti jos pareigas padeda Stabilizacijos ir asociacijos komitetas.

atsižvelgdama į 2009 m. vasario 26 d. Tarybos ir Komisijos sprendimą dėl Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Albanijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo sudarymo ⁽¹⁾, ypač į jo 2 straipsnio 1 dalį,

(4) Susitarimo 120 straipsnio 2 ir 3 dalyje numatoma, kad Stabilizacijos ir asociacijos taryba savo darbo tvarkos taisyklėse nustato Stabilizacijos ir asociacijos komiteto pareigas ir kad Stabilizacijos ir asociacijos taryba Stabilizacijos ir asociacijos komitetui gali perduoti bet kurias savo galias,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

NUSPRENDĖ:

kadangi:

Vienintelis straipsnis

(1) Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Albanijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimo ⁽²⁾ (toliau – susitarimas) 116 straipsniu įsteigiama Stabilizacijos ir asociacijos taryba.

Pozicija, kurią Bendrija turi priimti Stabilizacijos ir asociacijos taryboje, įsteigtoje Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Albanijos Respublikos stabilizacijos ir asociacijos susitarimu, dėl minėtos Stabilizacijos ir asociacijos tarybos darbo tvarkos taisyklių ir dėl jos galių perdavimo Stabilizacijos ir asociacijos komitetui, grindžiama Stabilizacijos ir asociacijos tarybos sprendimo projektu, kuris pridodamas prie šio sprendimo. Neesminiai šio sprendimo projekto pakeitimai gali būti daromi be tolesnio Tarybos ir Komisijos sprendimo.

⁽¹⁾ OL L 107, 2009 4 28, p. 165.

⁽²⁾ OL L 107, 2009 4 28, p. 166.

Priimta Briuselyje, 2009 m. gegužės 18 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. KOHOUT

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

PRIEDAS

ES IR ALBANIJOS STABILIZACIJOS IR ASOCIACIJOS TARYBOS SPRENDIMAS Nr. 1

... m. ... d.

kuriuo patvirtinamos jos darbo tvarkos taisyklės

STABILIZACIJOS IR ASOCIACIJOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijų bei jos valstybių narių ir Albanijos Respublikos (toliau – Albanija) stabilizacijos ir asociacijos susitarimą ⁽¹⁾, ypač į jo 116 ir 117 straipsnius,

kadangi tas susitarimas įsigaliojo 2009 m. balandžio 1 d.,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Pirmininkavimas

Stabilizacijos ir asociacijos tarybai pakaitomis po 12 mėnesių pirmininkauja Bendrijų bei jų valstybių narių vardu Europos Sąjungos Tarybos atstovas ir Albanijos Vyriausybės atstovas. Pirmasis laikotarpis prasideda pirmojo Stabilizacijos ir asociacijos tarybos posėdžio dieną ir baigiasi 2009 m. gruodžio 31 d.

2 straipsnis

Posėdžiai

Stabilizacijos ir asociacijos taryba ministrų lygmeniu renkasi reguliariai kartą per metus. Jei Šalys susitaria, vienos iš Šalių prašymu gali būti rengiami specialūs Stabilizacijos ir asociacijos tarybos posėdžiai. Jei Šalys nesusitaria kitaip, visi Stabilizacijos ir asociacijos tarybos posėdžiai vyksta įprastoje Europos Sąjungos Vadovų Tarybos posėdžių vietoje abiejų Šalių sutartą dieną. Stabilizacijos ir asociacijos tarybos posėdžius kartu sušaukia Stabilizacijos ir asociacijos tarybos sekretoriai, gavę pirmininko sutikimą.

3 straipsnis

Atstovavimas

Jei Stabilizacijos ir asociacijos tarybos nariai posėdyje dalyvauti negali, jiems atstovauja kiti asmenys. Jei narys pageidauja, kad jam posėdyje atstovautų kitas asmuo, jis prieš posėdį, kuriame jam atstovaus kitas asmuo, praneša pirmininkui savo atstovo vardą ir pavardę. Stabilizacijos ir asociacijos tarybos nario atstovas turi visas to nario teises.

4 straipsnis

Delegacijos

Stabilizacijos ir asociacijos tarybos narius gali lydėti pareigūnai. Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie planuojamą kiekvienos Šalies delegacijos sudėtį. Kai Stabilizacijos ir asociacijos tarybos posėdžiuose svarstomi Europos investicijų bankui svarbūs klausimai, jo

atstovas dalyvauja tokia posėdyje stebėtojo teisėmis. Siekdama gauti informacijos konkrečiomis temomis, Stabilizacijos ir asociacijos taryba į savo posėdžius gali pakviesti asmenis, kurie nėra jos nariai.

5 straipsnis

Sekretoriatas

Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato pareigūnas ir Albanijos misijos Briuselyje pareigūnas kartu atlieka Stabilizacijos ir asociacijos tarybos sekretorių funkcijas.

6 straipsnis

Korespondencija

Stabilizacijos ir asociacijos tarybai skirta korespondencija siunčiama Stabilizacijos ir asociacijos tarybos pirmininkui Europos Sąjungos Tarybos Generalinio sekretoriato adresu.

Abu sekretoriai užtikrina, kad korespondencija būtų perduota Stabilizacijos ir asociacijos tarybos pirmininkui ir, prireikus, išplatinta kitiems Stabilizacijos ir asociacijos tarybos nariams. Platinama korespondencija siunčiama Komisijos generaliniam sekretoriatui, valstybių narių nuolatiniams atstovybėms ir Albanijos misijai Briuselyje.

Stabilizacijos ir asociacijos tarybos pirmininko pranešimus adresatams siunčia abu sekretoriai ir, prireikus, išplatina juos kitiems Stabilizacijos ir asociacijos tarybos nariams antroje pastraipoje nurodytais adresais.

7 straipsnis

Viešumas

Jei nenusprendžiama kitaip, Stabilizacijos ir asociacijos tarybos posėdžiai yra uždari.

8 straipsnis

Posėdžių darbotvarkės

1. Pirmininkas parengia kiekvieno posėdžio darbotvarkės projektą. Stabilizacijos ir asociacijos tarybos sekretoriai perduoda jį 6 straipsnyje nurodytiems adresatams ne vėliau kaip prieš 15 dienų iki posėdžio. Į darbotvarkės projektą įtraukiami visi klausimai, dėl kurių įtraukimo pirmininkas gavo prašymą ne vėliau kaip prieš 21 dieną iki posėdžio, tačiau klausimai į darbotvarkę neįtraukiami, jei iki darbotvarkės išsiuntimo sekretoriai negauna juos pagrindžiančių dokumentų. Stabilizacijos ir asociacijos taryba tvirtina darbotvarkę kiekvieno posėdžio pradžioje. Į darbotvarkės projektą neįtrauktas klausimas į darbotvarkę gali būti įtrauktas tik abiejų Šalių sutarimu.

⁽¹⁾ OL L 107, 2009 4 28, p. 166.

2. Jei abi Šalys sutinka, pirmininkas gali sutrumpinti 1 dalyje nurodytus terminus, kad būtų atsižvelgta į konkrečias aplinkybes.

9 straipsnis

Protokolai

Visų posėdžių protokolų projektus rengia abu sekretoriai. Paprastai protokole dėl kiekvieno darbotvarkės punkto pateikiama ši informacija:

- Stabilizacijos ir asociacijos tarybai pateikti dokumentai,
- pareiškimai, kuriuos pageidauja pridėti Stabilizacijos ir asociacijos tarybos narys,
- priimti sprendimai ir pateiktos rekomendacijos, patvirtinti pareiškimai ir priimtos išvados.

Protokolo projektas pateikiamas Stabilizacijos ir asociacijos tarybai patvirtinti. Patvirtintą protokolą pasirašo pirmininkas ir abu sekretoriai. Protokolai saugomi Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato archyve, kuris bus Asociacijos dokumentų depozitaras. Patvirtinta kopija išsiunčiama kiekvienam 6 straipsnyje nurodytam adresatui.

10 straipsnis

Sprendimai ir rekomendacijos

1. Stabilizacijos ir asociacijos taryba priima sprendimus ir teikia rekomendacijas abipusiu Šalių sutarimu. Jei Šalys susitaria, tuo metu, kai nevyksta posėdžiai, Stabilizacijos ir asociacijos taryba gali priimti sprendimus ir teikti rekomendacijas taikydama rašytinę procedūrą.
2. Stabilizacijos ir asociacijos tarybos sprendimai ir rekomendacijos, kaip apibrėžta Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo 118 straipsnyje, vadinami atitinkamai „sprendimu“ ir „rekomendacija“, šalia nurodant jų eilės numerį, priėmimo datą ir pateikiant dalyko aprašymą. Stabilizacijos ir asociacijos tarybos sprendimus ir rekomendacijas pasirašo pirmininkas, o jų tikrumą tvirtina abu sekretoriai. Sprendimai ir rekomendacijos išsiunčiami visiems 6 straipsnyje nurodytiems adresatams. Kiekviena Šalis gali nuspręsti, ar skelbti Stabilizacijos ir asociacijos tarybos sprendimus ir rekomendacijas savo atitinkamame oficialiajame leidinyje.

11 straipsnis

Kalbos

Stabilizacijos ir asociacijos tarybos kalbos yra oficialios abiejų Šalių kalbos. Jei nenusprendžiama kitaip, Stabilizacijos ir asociacijos taryba savo svarstymuose remiasi tomis kalbomis parengtais dokumentais.

12 straipsnis

Išlaidos

Bendrijos ir Albanija padengia savo dalyvavimo Stabilizacijos ir asociacijos tarybos posėdžiuose išlaidas: tiek darbuotojų, kelionių ir pragyvenimo išlaidas, tiek pašto ir telekomunikacijų išlaidas. Vertimo žodžiu posėdžių metu, dokumentų vertimo ir dauginimo išlaidas padengia Bendrijos, o išlaidas, susijusias su vertimu žodžiu ar raštu į albanų kalbą ar iš jos, padengia Albanija. Kitas su posėdžių organizavimu susijusias išlaidas dengia juos rengianti Šalis.

13 straipsnis

Stabilizacijos ir asociacijos komitetas

1. Įsteigiamas Stabilizacijos ir asociacijos komitetas, kad padėtų Stabilizacijos ir asociacijos tarybai atlikti pareigas. Komitetą sudaro Europos Sąjungos Tarybos atstovai bei Europos Bendrijų Komisijos atstovai ir Albanijos Vyriausybės atstovai paprastai vyresniųjų valstybės tarnautojų lygiu.
2. Stabilizacijos ir asociacijos komitetas organizuoja Stabilizacijos ir asociacijos tarybos posėdžius ir svarstymus, prirėikus įgyvendina Stabilizacijos ir asociacijos tarybos sprendimus ir, apskritai, užtikrina asociacijos santykių tęstinumą ir tinkamą Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo veikimą. Jis svarsto visus Stabilizacijos ir asociacijos tarybos jam perduotus klausimus, taip pat visus kitus klausimus, kurie gali iškilti įgyvendinant Stabilizacijos ir asociacijos susitarimą. Jis Stabilizacijos ir asociacijos tarybai teikia pasiūlymus arba sprendimų ir rekomendacijų projektus, kad ši juos patvirtintų.
3. Tuo atveju, kai Stabilizacijos ir asociacijos susitarime nurodoma pareiga arba galimybė konsultuotis, tokia konsultacija gali vykti Stabilizacijos ir asociacijos komitete. Abiejų Šalių sutarimu konsultacija gali būti tęsiama Stabilizacijos ir asociacijos taryboje.
4. Stabilizacijos ir asociacijos komiteto darbo tvarkos taisyklės pridedamos prie šio sprendimo.

Priimta ...

Stabilizacijos ir asociacijos tarybos vardu
Pirmininkas

...

PRIEDAS

Stabilizacijos ir asociacijos komiteto darbo tvarkos taisyklės*1 straipsnis***Pirmininkavimas**

Stabilizacijos ir asociacijos komitetui pakaitomis po 12 mėnesių pirmininkauja Bendrijų ir jų valstybių narių vardu Europos Bendrijų Komisijos atstovas ir Albanijos Vyriausybės atstovas. Pirmasis laikotarpis prasideda pirmojo Stabilizacijos ir asociacijos tarybos posėdžio dieną ir baigiasi 2009 m. gruodžio 31 d.

*2 straipsnis***Posėdžiai**

Stabilizacijos ir asociacijos komitetas renkasi tada, kai to yra būtina atsižvelgiant į aplinkybes ir, jei tam pritaria abi Šalys. Visi Stabilizacijos ir asociacijos komiteto posėdžiai organizuojami abiejų Šalių sutartu laiku sutartoje vietoje. Stabilizacijos ir asociacijos komiteto posėdžius sušaukia jos pirmininkas.

*3 straipsnis***Delegacijos**

Prieš kiekvieną posėdį pirmininkui pranešama apie planuojamą kiekvienos Šalies delegacijos sudėtį.

*4 straipsnis***Sekretoriatas**

Europos Bendrijų Komisijos pareigūnas ir Albanijos Vyriausybės pareigūnas kartu eina Stabilizacijos ir asociacijos komiteto sekretorių pareigas. Visi šiame sprendime numatyti Stabilizacijos ir asociacijos komiteto pirmininko siunčiami arba jam skirti pranešimai perduodami Stabilizacijos ir asociacijos komiteto sekretoriams ir Stabilizacijos ir asociacijos tarybos pirmininkui bei sekretoriams.

*5 straipsnis***Viešumas**

Jei nenusprendžiama kitaip, Stabilizacijos ir asociacijos komiteto posėdžiai yra uždari.

*6 straipsnis***Posėdžių darbotvarkės**

1. Pirmininkas parengia kiekvieno posėdžio darbotvarkės projektą. Stabilizacijos ir asociacijos komiteto sekretoriai perduoda jį 4 straipsnyje nurodytiems adresatams ne vėliau kaip prieš 15 dienų iki posėdžio. Į darbotvarkės projektą įtraukiami visi klausimai, dėl kurių įtraukimo pirmininkas gavo prašymą ne vėliau kaip prieš 21 dieną iki posėdžio, tačiau klausimai į darbotvarkę neįtraukiami, jei iki darbotvarkės išsiuntimo sekretoriai negauna juos pagrindžiančių dokumentų. Siekdamas gauti informacijos konkrečiomis temomis, Stabilizacijos ir asociacijos komitetas į savo posėdžius gali pasikviesti ekspertus. Kiekvieno posėdžio pradžioje darbotvarkę tvirtina Stabilizacijos ir asociacijos komitetas. Į darbotvarkės projektą neįtrauktas klausimas į darbotvarkę gali būti įtrauktas tik abiejų Šalių sutarimu.

2. Jei abi Šalys sutinka, pirmininkas gali sutrumpinti 1 dalyje nurodytus terminus, kad būtų atsižvelgta į konkrečias aplinkybes.

*7 straipsnis***Protokolai**

Rašomi visų posėdžių protokolai, kuriuose pateikiamas pirmininko parengtas Stabilizacijos ir asociacijos komiteto išvadų apibendrinimas. Stabilizacijos ir asociacijos komiteto patvirtintus protokolus pasirašo pirmininkas ir sekretoriai, o saugo kiekviena Šalis. Protokolo kopija išsiunčiama kiekvienam 4 straipsnyje nurodytam adresatui.

*8 straipsnis***Sprendimai ir rekomendacijos**

Konkrečiais atvejais, kai, vadovaudamasi Stabilizacijos ir asociacijos susitarimo 120 straipsniu, Stabilizacijos ir asociacijos taryba suteikia Stabilizacijos ir asociacijos komitetui teisę priimti sprendimus ir teikti rekomendacijas, šie aktai vadinami atitinkamai „sprendimu“ ir „rekomendacija“, šalia nurodant jų eilės numerį, priėmimo datą ir pateikiant dalyko aprašymą. Sprendimai ir rekomendacijos priimami bendru Šalių sutarimu. Stabilizacijos ir asociacijos komiteto sprendimus ir rekomendacijas pasirašo pirmininkas, jų tikrumą patvirtina abu sekretoriai, ir jie išsiunčiami šių darbo tvarkos taisyklių 4 straipsnyje nurodytiems adresatams. Kiekviena Šalis gali nuspręsti, ar skelbti Stabilizacijos ir asociacijos komiteto sprendimus ir rekomendacijas savo atitinkamame oficialiame leidinyje.

*9 straipsnis***Išlaidos**

Bendrijos ir Albanija padengia savo dalyvavimo Stabilizacijos ir asociacijos komiteto posėdžiuose išlaidas: tiek darbuotojų, kelionių ir pragyvenimo išlaidas, tiek pašto ir telekomunikacijų išlaidas. Vertimo žodžiu posėdžių metu, dokumentų vertimo ir dauginimo išlaidas padengia Bendrija, o išlaidas, susijusias su vertimu žodžiu ar raštu į albanų kalbą ar iš jos, padengia Albanija. Kitas su posėdžių organizavimu susijusias išlaidas dengia juos rengianti Šalis.

*10 straipsnis***Pakomitečiai ir specialios darbo grupės**

Stabilizacijos ir asociacijos komitetas gali suformuoti pakomitečius arba specialias darbo grupes, kurie būtų pavaldūs ir po kiekvieno savo posėdžio atsiskaitytų Stabilizacijos ir asociacijos komitetui. Stabilizacijos ir asociacijos komitetas gali nuspręsti panaikinti bet kuriuos veikiančius pakomitečius arba grupes, nustatyti arba pakeisti įgaliojimus jiems arba įsteigti kitus pakomitečius ar darbo grupes, kurie padėtų jam atlikti pareigas. Pakomitečiai ir grupės neturi sprendimo priėmimo galios.

KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. birželio 15 d.

kuriuo iš esmės pripažįstamas nuodugniam patikrinimui pateikto dokumentų rinkinio dėl galimo fluopiramo įtraukimo į Tarybos direktyvos 91/414/EEB I priedą išsamumas

(pranešta dokumentu Nr. C(2009) 4437)

(Tekstas svarbus EEE)

(2009/464/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

apsaugos produktui, kurio sudėtyje yra atitinkamos veikliosios medžiagos.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1991 m. liepos 15 d. Tarybos direktyvą 91/414/EEB dėl augalų apsaugos produktų pateikimo į rinką⁽¹⁾, ypač į jos 6 straipsnio 3 dalį,

(5) Šiuo sprendimu neturėtų būti pažeidžiama Komisijos teisė prašyti, kad pareiškėjas pateiktų išsamesnių duomenų ar informacijos tam tikriems dokumentų punktais paaiškinti.

kadangi:

(6) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

(1) Direktyva 91/414/EEB numatyta parengti veikliųjų medžiagų, kurias leidžiama naudoti augalų apsaugos produktuose, Bendrijos sąrašą.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

(2) 2008 m. birželio 30 d. įmonė *Bayer CropScience AG* pateikė Vokietijos valdžios institucijoms dokumentų rinkinį dėl veikliosios medžiagos fluopiramo ir paraišką įtraukti šią medžiagą į Direktyvos 91/414/EEB I priedą.

1 straipsnis

Nepažeidžiant Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 4 dalies nuostatų, šio sprendimo priede nurodytos veikliosios medžiagos dokumentų rinkinys, kuris buvo pateiktas Komisijai ir valstybėms narėms, siekiant šią veikliąją medžiagą įtraukti į tos direktyvos I priedą, iš esmės atitinka tos direktyvos II priede išdėstytus duomenų ir informacijos reikalavimus.

(3) Vokietijos institucijos pranešė Komisijai, kad atlikus pirminį patikrinimą paaiškėjo, kad atitinkamos veikliosios medžiagos dokumentų rinkinys atitinka Direktyvos 91/414/EEB II priede nustatytus duomenų ir informacijos reikalavimus. Pateiktas dokumentų rinkinys taip pat atitinka Direktyvos 91/414/EEB III priede išdėstytus reikalavimus vienam augalų apsaugos produktui, kurio sudėtyje yra atitinkamos veikliosios medžiagos. Remdamasis Direktyvos 91/414/EEB 6 straipsnio 2 dalies nuostatomis, minėtas pareiškėjas Komisijai ir kitoms valstybėms narėms pateikė dokumentų rinkinį, kuris vėliau buvo perduotas Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatiniam komitetui.

Dokumentų rinkinys taip pat atitinka tos direktyvos III priede išdėstytus duomenų ir informacijos reikalavimus, susijusius su vienu augalų apsaugos produktu, kurio sudėtyje yra veikliosios medžiagos, atsižvelgiant į siūlomus to produkto naudojimo atvejus.

2 straipsnis

(4) Šiuo sprendimu Bendrijos lygiu turėtų būti oficialiai patvirtinta, kad dokumentų rinkinys laikomas iš esmės atitinkančiu duomenų ir informacijos reikalavimus, nustatytus Direktyvos 91/414/EEB II priede, ir šios direktyvos III priede nustatytus reikalavimus bent vienam augalų

Ataskaitas rengiančios valstybės narės toliau išsamiai nagrinėja 1 straipsnyje nurodytą dokumentų rinkinį ir praneša Komisijai apie tyrimo rezultatus pridėdamos rekomendaciją įtraukti arba neįtraukti į Direktyvos 91/414/EEB I priedą 1 straipsnyje nurodytą veikliąją medžiagą bei pateikia visas įtraukimo sąlygas kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip per vienerius metus nuo šio sprendimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

⁽¹⁾ OL L 230, 1991 8 19, p. 1.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2009 m. birželio 15 d.

Komisijos vardu
Androulla VASSILIOU
Komisijos narė

*PRIEDAS***VEIKLIOJI MEDŽIAGA, KURIAI TAIKOMAS ŠIS SPRENDIMAS**

Bendrasis pavadinimas, Bendrosios tarptautinės pesticidų analizės tarybos (CIPAC) numeris, identifikavimo numeris	Pareiškėjas	Paraiškos data	Ataskaitą rengianti valstybė narė
Fluopiramas CIPAC Nr. 807	Bayer CropScience AG	2008 m. birželio 30 d.	DE

EUROPOS CENTRINIS BANKAS

EUROPOS CENTRINIO BANKO SPRENDIMAS

2009 m. birželio 9 d.

iš dalies keičiantis Sprendimą ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų

(ECB/2009/13)

(2009/465/EB)

EUROPOS CENTRINIO BANKO VYKDOMOJI VALDYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 105 straipsnio 2 dalies pirmą ir ketvirtą įtraukus,

1 straipsnis

atsižvelgdama į Europos centrinių bankų sistemos ir Europos centrinio banko statutą, ypač į jo 11 straipsnio 6 dalį ir 17, 22 bei 23 straipsnius,

Sprendimo ECB/2007/7 priedo 1 straipsnyje pateikta kredito įstaigos apibrėžtis pakeičiama taip:

kadangi:

„— „credit institution“ means either: (a) a credit institution within the meaning of § 1(1) of the KWG; or (b) another credit institution within the meaning of Article 101(2) of the Treaty that is subject to scrutiny of a standard comparable to supervision by a competent authority.“

(1) Europos centrinio banko (ECB) vykdomoji valdyba 2007 m. liepos 24 d. priėmė Sprendimą ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų ⁽¹⁾.

2 straipsnis

(2) ECB valdančioji taryba 2009 m. gegužės 7 d. priėmė Gaires ECB/2009/9, iš dalies keičiančias Gaires ECB/2007/2 dėl Transeuropinės automatizuotos realaus laiko atskirųjų atsiskaitymų skubių pervedimų sistemos (TARGET2) ⁽²⁾, *inter alia*, leisdama viešajam sektoriui priklausančių kredito įstaigų, kurioms dėl jų ypatingo institucinio pobūdžio pagal Bendrijos teisę taikomi tokie patikrinimai, kurie yra panašūs į kompetentingų nacionalinių institucijų priežiūrą, prieigą prie TARGET2.

Įsigaliojimas

Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

(3) Sprendimo ECB/2007/7 priede pateikta kredito įstaigos apibrėžtis turėtų būti pakeista atsižvelgiant į neseniai padarytus Gairių ECB/2007/2 pakeitimus,

Priimta Frankfurte prie Maino 2009 m. birželio 9 d.

ECB pirmininkas

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ OL L 237, 2007 9 8, p. 71.

⁽²⁾ OL L 123, 2009 5 19, p. 94.

III

(Aktai, priimti remiantis ES sutartimi)

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2009/466/BUSP

2009 m. birželio 15 d.

iš dalies keičiantys Bendruosius veiksmus 2007/405/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos vykdant saugumo sektoriaus reformą (SSR) ir jos sąsajos su teisingumu Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUPOL RD Congo) ir pratęsiantys jų galiojimą

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2007 m. birželio 12 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2007/405/BUSP ⁽¹⁾ dėl Europos Sąjungos policijos misijos vykdant saugumo sektoriaus reformą (SSR) ir jos sąsajos su teisingumu Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUPOL RD Congo).
- (2) 2008 m. birželio 23 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/485/BUSP ⁽²⁾, iš dalies keičiančius Bendruosius veiksmus 2007/405/BUSP ir pratęsiančius jų galiojimą iki 2009 m. birželio 30 d.
- (3) Pasikonsultavus su Kongo valdžios institucijomis ir kitomis suinteresuotomis šalimis paaiškėjo, kad būtina pratęsti misiją tolesniam laikotarpiui, o 2009 m. kovo 10 d. Politinis ir saugumo komitetas rekomendavo misiją pratęsti dar 12 mėnesių.
- (4) Bendrieji veiksmai 2007/405/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

Bendrieji veiksmai 2007/405/BUSP iš dalies keičiami taip:

- 1) 9 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

„1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su misija susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiui nuo 2007 m. liepos 1 d. iki 2008 m. birželio 30 d., yra 5 500 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su misija susijusioms išlaidoms padengti laikotarpiui nuo 2008 m. liepos 1 d. iki 2009 m. spalio 31 d., yra 6 920 000 EUR.

Taryba nustato naują orientacinę finansavimo sumą, kad būtų galima padengti laikotarpio nuo 2009 m. lapkričio 1 d. iki 2010 m. birželio 30 d. su misija susijusias išlaidas.“;

- 2) 16 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Jų galiojimas baigiasi 2010 m. birželio 30 d.“.

2 straipsnis

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną.

*3 straipsnis*Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge 2009 m. birželio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. KOHOUT

⁽¹⁾ OL L 151, 2007 6 13, p. 46.⁽²⁾ OL L 164, 2008 6 25, p. 44.

TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2009/467/BUSP

2009 m. birželio 15 d.

dėl Europos Sąjungos specialiojo įgalotinio Afganistane ir Pakistane skyrimo ir panaikinantys Bendruosiuos veiksmus 2009/135/BUSP

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį, 18 straipsnio 5 dalį ir 23 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) 2008 m. liepos 24 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2008/612/BUSP ⁽¹⁾, kuriais Ettore F. SEQUI paskiriamas Europos Sąjungos specialiuoju įgalotiniu Afganistane laikotarpiui nuo 2008 m. rugsėjo 1 d. iki 2009 m. vasario 28 d.
- (2) 2009 m. vasario 16 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2009/135/BUSP ⁽²⁾, pratęsiančius Europos Sąjungos specialiojo įgalotinio Afganistane įgaliojimus iki 2010 m. vasario 28 d.
- (3) Remiantis Bendrųjų veiksmų 2009/135/BUSP peržiūra, Europos Sąjungos specialiojo įgalotinio Afganistane įgaliojimai turėtų būti išplėsti įtraukiant Pakistaną. Todėl Bendrieji veiksmai 2009/135/BUSP turėtų būti panaikinti.
- (4) Europos Sąjungos specialusis įgalotinis Afganistane ir Pakistane įgyvendins savo įgaliojimus tokioje situacijoje, kuri gali pablogėti ir galėtų pakenkti bendros užsienio ir saugumo politikos tikslams, nustatytiems Sutarties 11 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

Paskyrimas

Ettore F. SEQUI skiriamas Europos Sąjungos specialiuoju įgalotiniu (toliau – ES specialusis įgalotinis) Afganistane ir Pakistane iki 2010 m. vasario 28 d.

2 straipsnis

Politikos tikslai

ES specialiojo įgalotinio įgaliojimai grindžiami Europos Sąjungos (ES) politikos tikslais Afganistane ir Pakistane, atsižvel-

giant į ES išsamų požiūrį siekiant užtikrinti tarpvalstybinį ir platesnį regioninį bendradarbiavimą. Konkrečiau, ES specialusis įgalotinis:

- a) prisideda prie ES ir Afganistano bendros deklaracijos bei Afganistano susitarimo, taip pat atitinkamų Jungtinių Tautų (JT) Saugumo Tarybos rezoliucijų ir kitų atitinkamų JT rezoliucijų įgyvendinimo;
- b) skatina regiono veikėjus Afganistane ir kaimyninėse šalyse konstruktyviai prisidėti prie taikos proceso Afganistane ir taip prisidėti prie Afganistano valstybės stiprinimo;
- c) prisideda prie ES ir Pakistano bendros deklaracijos, taip pat atitinkamų JT Saugumo Tarybos rezoliucijų (JTSTR) ir kitų atitinkamų JT rezoliucijų įgyvendinimo;
- d) remia JT, joms imantis pagrindinio vaidmens, visų pirma Generalinio Sekretoriaus specialųjį atstovą; ir
- e) remia Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgalotinio darbą regione.

3 straipsnis

Įgaliojimai

Kad būtų pasiekti politikos tikslai, ES specialiajam įgalotiniui suteikiami šie įgaliojimai:

- a) perteikti ES požiūrį į politinį procesą Afganistane remiantis Afganistano ir tarptautinės bendruomenės sutartais pagrindiniais principais, visų pirma ES ir Afganistano bendra deklaracija ir Afganistano susitarimu;
- b) perteikti ES požiūrį į politinį procesą Pakistane remiantis Pakistano ir tarptautinės bendruomenės, visų pirma Demokratinio Pakistano draugų grupės, nuolatinių ryšių palaikymo pagrindiniais principais;

⁽¹⁾ OL L 197, 2008 7 25, p. 60.⁽²⁾ OL L 46, 2009 2 17, p. 61.

- c) užmegzti ir palaikyti glaudžius santykius su Afganistano ir Pakistano atstovaujamosiomis institucijomis, visų pirma Vyriausybe ir Parlamentu, bei jas remti. Taip pat reikėtų palaikyti santykius su kitais Afganistano ir Pakistano politikos veikėjais ir kitais atitinkamais subjektais tose šalyse bei už jų ribų;
- d) palaikyti glaudžius santykius su atitinkamomis tarptautinėmis ir regioninėmis organizacijomis, visų pirma JT vietiniais atstovais;
- e) toliau palaikyti glaudžius santykius su kaimyninėmis ir kitomis suinteresuotomis regiono šalimis, kad ES politikoje būtų atsižvelgta į jų požiūrį į padėtį Afganistane ir Pakistane bei į šių šalių ir Afganistano bei Pakistano bendradarbiavimo raidą;
- f) informuoti apie pažangą, padarytą siekiant ES ir Pakistano bendroje deklaracijoje bei ES ir Afganistano bendroje deklaracijoje ir Afganistano susitarime nustatytų tikslų, visų pirma šiose srityse:
- gero valdymo ir teisinės valstybės institucijų sukūrimo,
 - saugumo sektoriaus reformos, įskaitant teismo institucijų, nacionalinės armijos ir policijos pajėgų sukūrimo,
 - pagarbos žmogaus teisėms – visų Afganistano ir Pakistano žmonių, neatsižvelgiant į jų lytį, etninę priklausomybę ar religiją,
 - pagarbos demokratijos principams, teisei valstybei, mažumoms priklausančių asmenų teisėms, moterų ir vaikų teisėms bei tarptautinės teisės principams,
 - moterų dalyvavimo viešajame valdyme ir pilietinėje visuomenėje skatinimo,
 - Afganistano ir Pakistano tarptautinių įsipareigojimų laikymosi, įskaitant bendradarbiavimą dedant tarptautines pastangas kovoje su terorizmu, neteisėta prekyba narkotikais, prekyba žmonėmis ir masinio naikinimo ginklų bei susijusių medžiagų platinimu, ir
 - sąlygų humanitarinei pagalbai teikti sudarymo ir tinkamo pabėgėlių bei šalies viduje perkeltųjų asmenų grąžinimo;
- g) konsultuojantis su valstybių narių atstovais ir Komisija, padėti užtikrinti, kad ES politinis požiūris atsispindėtų jos veiksmuose, kuriais siekiama Afganistano ir Pakistano vystymosi;
- h) kartu su Komisija aktyviai dalyvauti Afganistano susitarime nustatytos Jungtinės koordinavimo ir stebėsenos valdybos ir Demokratinio Pakistano draugų grupės veikloje; ir
- i) teikti konsultacijas dėl ES dalyvavimo ir jos pozicijų tarptautinėse konferencijose Afganistano ir Pakistano klausimais.

4 straipsnis

Įgaliojimų įgyvendinimas

1. ES specialusis įgaliotinis yra atsakingas už įgaliojimų įgyvendinimą; jo veiklą prižiūri ir jam vadovauja Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis.

2. Politinis ir saugumo komitetas (PSK) palaiko ypatingus ryšius su ES specialiuoju įgaliotiniu, o su Taryba bendraujama pirmiausia pasitelkus šį komitetą. PSK teikia ES specialiajam įgaliotiniui strategines konsultacijas ir politines nuorodas pagal jo įgaliojimus.

5 straipsnis

Finansavimas

1. Su ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų vykdymu laikotarpiu nuo šių bendrųjų veiksmų įsigaliojimo datos iki 2010 m. vasario 28 d. susijusioms išlaidoms padengti skiriama orientacinė finansavimo suma yra 2 830 000 EUR. Iš šios sumos taip pat padengiamos su ES specialiojo įgaliotinio Afganistanui įgaliojimų vykdymu pagal Bendruosius veiksmus 2009/135/BUSP laikotarpiu nuo 2009 m. kovo 1 d. iki šių bendrųjų veiksmų įsigaliojimo datos susijusios išlaidos.

2. Iš 1 dalyje nurodytos sumos finansuojamos išlaidos padengiamos nuo 2009 m. kovo 1 d. Išlaidos tvarkomos pagal Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomas procedūras ir taisykles.

3. Išlaidos tvarkomos pagal ES specialiojo įgaliotinio ir Komisijos sudarytą sutartį. Už visas išlaidas ES specialusis įgaliotinis atsiskaito Komisijai.

6 straipsnis

Darbuotojų grupės sudarymas ir sudėtis

1. Neviršydamas savo įgaliojimų ir turimų atitinkamų finansinių lėšų, ES specialusis įgaliotinis, konsultuodamasis su pirmininkaujanti valstybė narė, padedamas Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio ir visapusiškai bendradarbiaudamas su Komisija, sudaro savo darbuotojų grupę. Į darbuotojų grupę turi būti įtraukti darbuotojai, turintys profesinės patirties konkrečiose politikos srityse, kaip reikalaujama įgaliojimuose. ES specialusis įgaliotinis praneša Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, pirmininkaujanti valstybė narė ir Komisijai apie savo darbuotojų grupės galutinę sudėtį.

2. Valstybės narės ir ES institucijos gali pasiūlyti komandiruoti darbuotojus dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu. Atlyginimą darbuotojams, kuriuos valstybė narė ar ES institucija komandiruoja dirbti su ES specialiuoju įgaliotiniu, moka atitinkamai ta valstybė narė arba ES institucija. Valstybių narių į Tarybos Generalinį sekretoriatą komandiruoti ekspertai taip pat gali būti priskirti ES specialiajam įgaliotiniui. Pagal sutartį pasamdyti kitų šalių darbuotojai turi turėti vienos iš ES valstybių narių pilietybę.

3. Visi komandiruoti darbuotojai administraciniu požiūriu lieka pavaldūs siunčiančiajai valstybei narėi arba ES institucijai ir vykdo savo pareigas bei veikia ES specialiojo įgaliotinio įgaliojimų labui.

7 straipsnis

ES specialiojo įgaliotinio ir jo personalo privilegijos ir imunitetai

Atitinkamai su priimančiąja (-iosiomis) šalimi (-imis) susitariama dėl ES specialiojo įgaliotinio misijos ir jo personalo narių užduočių įvykdymui ir sklandžiam darbui užtikrinti būtinų privilegijų, imunitetų ir papildomų garantijų. Valstybės narės ir Komisija šiuo tikslu teikia visą reikalingą paramą.

8 straipsnis

ES išslaptintos informacijos saugumas

ES specialusis įgaliotinis ir jo darbuotojų grupės nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendimu 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo ⁽¹⁾, visų pirma dirbdami su ES išslaptinta informacija.

9 straipsnis

Galimybė susipažinti su informacija ir logistinė parama

1. Valstybės narės, Komisija ir Tarybos Generalinis sekretoriatas užtikrina, kad ES specialiajam įgaliotiniui būtų sudaryta galimybė susipažinti su visa reikiama informacija.

⁽¹⁾ OL L 101, 2001 4 11, p. 1.

2. Prireikus pirmininkaujanti valstybė narė, Komisija ir (arba) valstybės narės teikia logistinę paramą regione.

10 straipsnis

Saugumas

ES specialusis įgaliotinis, laikydamasis ES politikos dėl personalo, dislokuoto už ES ribų vykdyti veiksmus pagal Sutarties V antraštinę dalį, saugumo, neviršydamas savo įgaliojimų ir atsižvelgdamas į saugumo padėtį jo atsakomybei priskirtoje geografinėje teritorijoje, imasi visų praktiškai įgyvendinamų priemonių tiesiogiai sau pavaldaus personalo saugumui užtikrinti, visų pirma:

a) sudarydamas Tarybos Generalinio sekretoriato gairėmis pagrįstą konkrečios misijos saugumo planą, į jį įtraukdamas konkrečios misijos fizines, organizacines ir procedūrinės saugumo priemones, reglamentuojančias saugaus personalo atvykimo į misijos teritoriją ir judėjimo toje teritorijoje valdymą, o taip pat saugumo incidentų valdymą, bei įskaitant misijos nenumatytų atvejų ir evakuacijos planą;

b) užtikrindamas, kad visi už ES ribų dislokuoti personalo nariai būtų apdrausti didelės rizikos draudimu, būtinu dėl misijos teritorijoje esančių sąlygų;

c) užtikrindamas, kad prieš atvykstant arba atvykus į misijos teritoriją visiems jo darbuotojų grupės nariams, kurie turi būti dislokuoti už ES ribų, įskaitant vietoje pasamdytus darbuotojus, būtų organizuotas atitinkamas mokymas saugumo klausimais, atsižvelgiant į Tarybos Generalinio sekretoriato nustatytą rizikos lygį misijos teritorijoje;

d) užtikrindamas, kad būtų įgyvendinamos visos sutartos rekomendacijos, pateiktos remiantis reguliariais saugumo įvertinimais, ir Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, Tarybai bei Komisijai teikdamas raštiškas jų įgyvendinimo ir kitų saugumo klausimų ataskaitas, sudarančias įgaliojimų vykdymo ataskaitų dalį.

11 straipsnis

Ataskaitų teikimas

ES specialusis įgaliotinis Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui ir PSK reguliariai teikia ataskaitas žodžiu ir raštu. ES specialusis įgaliotinis taip pat prireikus teikia ataskaitas darbo grupėms. Reguliariai teikiamos ataskaitos raštu platintos per COREU tinklą. Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui arba PSK rekomendavus, ES specialusis įgaliotinis gali teikti ataskaitas Bendrųjų reikalų ir išorės santykių tarybai.

*12 straipsnis***Koordinavimas**

1. ES specialusis įgaliotinis remia visuotinių ES politinių veiksmų koordinavimą. Jis padeda užtikrinti, kad visos ES priemonės veiksmų vietoje veiktų suderintai siekiant ES politikos tikslų. ES specialiojo įgaliotinio veiksmai prireikus derinami su pirmininkaujančios valstybės narės ir Komisijos veiksmais bei su kitų Vidurinėje Azijoje veikiančių ES specialiųjų įgaliotinių veiksmais. ES specialusis įgaliotinis reguliariai informuoja valstybių narių atstovybes ir Komisijos delegacijas.

2. Veiksmų vietoje glaudus ryšys palaikomas su pirmininkaujančia valstybe nare, Komisija ir valstybių narių atstovybių vadovais. Jie deda visas įmanomas pastangas padėdami ES specialiajam įgaliotiniui vykdyti savo įgaliojimus. ES specialusis įgaliotinis konsultuoja ES policijos misijos Afganistane (EUPOL AFGHANISTAN) vadovą vietos politiniais klausimais. ES specialusis įgaliotinis ir civilinis operacijos vadas prireikus konsultuojasi tarpusavyje. ES specialusis įgaliotinis taip pat palaiko ryšius su kitais veiksmų vietoje esančiais tarptautiniais ir regioniniais subjektais.

*13 straipsnis***Peržiūra**

Šių bendrųjų veiksmų įgyvendinimas ir jų suderinamumas su kita ES veikla regione yra nuolat peržiūrimas. ES specialusis įgaliotinis pateikia Generaliniam sekretoriui-vyriausiajam įgaliotiniui, Tarybai ir Komisijai pažangos ataskaitą iki 2009 m. birželio mėn. pabaigos ir išsamią įgaliojimų vykdymo ataskaitą iki 2009 m. lapkričio mėn. vidurio. Remdamiesi šiomis ataskai-

tomis, atitinkamos darbo grupės ir PSK atlieka įgaliojimų vertinimą. Atsižvelgdamas į bendrus dislokavimo prioritetus, Generalinis sekretorius-vyriausiasis įgaliotinis teikia rekomendacijas PSK dėl Tarybos sprendimo pratęsti, iš dalies pakeisti arba nutraukti įgaliojimus.

*14 straipsnis***Panaikinimas**

Bendrieji veiksmai 2009/135/BUSP panaikinami.

*15 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną.

*16 straipsnis***Skelbimas**

Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge, 2009 m. birželio 15 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

J. KOHOUT

TARYBOS BENDROJI POZICIJA 2009/468/BUSP**2009 m. birželio 15 d.****atnaujinanti Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu ir panaikinanti Bendrąją poziciją 2009/67/BUSP**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 15 ir 34 straipsnius,

kadangi:

- (1) 2001 m. gruodžio 27 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP ⁽¹⁾.
- (2) 2009 m. sausio 26 d. Taryba priėmė Bendrąją poziciją 2009/67/BUSP, atnaujinančią Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP ⁽²⁾.
- (3) Vadovaudamasi Bendrąja pozicija 2001/931/BUSP, Taryba atliko išsamią asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikoma Bendroji pozicija 2009/67/BUSP, sąrašo peržiūrą.
- (4) Taryba nusprendė, kad nebėra priežasčių, dėl kurių asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikoma Bendroji pozicija 2001/931/BUSP, sąrašė būtų tam tikri asmenys.
- (5) Taryba padarė išvadą, kad kiti Bendrosios pozicijos 2009/67/BUSP priede išvardyti asmenys, grupės ir subjektai yra susiję su teroro aktais, kaip apibrėžta Bendrosios pozicijos 2001/931/BUSP 1 straipsnio 2 ir 3 dalyse, kad kompetentinga institucija dėl jų yra priėmusi sprendimą, kaip apibrėžta tos bendrosios pozicijos 1 straipsnio 4 dalyje, ir kad jiems toliau turėtų būti taikomos toje bendrojoje pozicijoje numatytos specialios ribojančios priemonės.

- (6) Atitinkamai turėtų būti atnaujintas asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikoma Bendroji pozicija 2001/931/BUSP, sąrašas,

PRIĖMĖ ŠIĄ BENDRAJĄ POZICIJĄ:

1 straipsnis

Asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikoma Bendroji pozicija 2001/931/BUSP, sąrašas pateikiamas šios bendrosios pozicijos priede.

2 straipsnis

Bendroji pozicija 2009/67/BUSP panaikinama.

3 straipsnis

Ši bendroji pozicija įsigalioja jos priėmimo dieną.

4 straipsnisŠi bendroji pozicija skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Liuksemburge, 2009 m. birželio 15 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
J. KOHOUT

⁽¹⁾ OL L 344, 2001 12 28, p. 93.

⁽²⁾ OL L 23, 2009 1 27, p. 37.

PRIEDAS

1 straipsnyje nurodytas asmenų, grupių ir subjektų sąrašas

1. ASMENYS

1. ABOU, Rabah Naami (dar žinomas kaip Naami Hamza; dar žinomas kaip Mihoubi Faycal; dar žinomas kaip Fellah Ahmed; dar žinomas kaip Dafri Rèmi Lahdi), gimęs 1966 2 1 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
2. ABOUD, Maisi (dar žinomas kaip Šveicarų Abderrahmane), gimęs 1964 10 17 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
3. *ALBERDI URANGA, Itziar, gimusi 1963 10 7 Durango, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 78.865.693 – E.T.A. aktyvistė
4. *ALBISU IRIARTE, Miguel, gimęs 1961 6 7 San Sebastián, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 15.954.596 – E.T.A. aktyvistas; *Gestoras Pro-amnistía* narys
5. *ALEGRÍA LOINAZ, Xavier, gimęs 1958 m. lapkričio 26 d. San Sebastián Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 15.239.620 – E.T.A. aktyvistas, *K.a.s. / Ekin* narys
6. AL-MUGHASSIL, Ahmad Ibrahim (dar žinomas kaip ABU OMRAN, dar žinomas kaip AL-MUGHASSIL, Ahmed Ibrahim), gimęs 1967 6 26 Qatif-Bab al Shamal (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
7. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, gimęs Al Ihsa (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
8. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, gimęs 1966 10 16 Tarut (Saudo Arabija); Saudo Arabijos pilietis
9. *APAOLAZA SANCHO, Iván, gimęs 1971 11 10 Beasain, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 44.129.178 – E.T.A. aktyvistas; *K. Madrid* narys
10. ARIOUA, Kamel (dar žinomas kaip Lamine Kamel), gimęs 1969 8 18 Constantine (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
11. ASLI, Mohamed (dar žinomas kaip Dahmane Mohamed), gimęs 1975 5 13 Ain Taya (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
12. ASLI, Rabah, gimęs 1975 5 13 Ain Taya (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
13. *ASPIAZU RUBINA, Miguel de Garikoitz, gimęs 1973 7 6 Bilbao, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 14.257.455 – E.T.A. aktyvistas
14. *ARZALLUS TAPIA, Eusebio, gimęs 1957 11 8 Regil, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 15.927.207 – E.T.A. aktyvistas
15. ATWA, Ali (dar žinomas kaip BOUSLIM, Ammar Mansour; dar žinomas kaip SALIM, Hassan Rostom), Libanas, gimęs 1960 m. Libane, Libano pilietis
16. *BELOQUI RESA, María Elena, gimusi 1961 6 12 Areta, Álava (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 14.956.327 – E.T.A. aktyvistė, *Xaki* narė
17. BOUYERI, Mohammed (dar žinomas kaip Abu ZUBAIR; dar žinomas kaip SOBIAR; dar žinomas kaip Abu ZOUBAIR), gimęs 1978 3 8 Amsterdame (Nyderlandai) – *Hofstadgroep* grupuotės narys
18. *CAMPOS ALONSO, Miriam, gimusi 1971 9 2 Bilbao, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 30.652.316 – E.T.A. aktyvistė, *Xaki* narė
19. *CORTA CARRION, Mikel, gimęs 1959 5 15 Villafranca de Ordicia, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 08.902.967 – E.T.A. aktyvistas, *Xaki* narys

20. DARIB, Nouredine (dar žinomas kaip Carreto; dar žinomas kaip Zitoun Mourad), gimęs 1972 2 1 Alžyre – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
21. DJABALI, Abderrahmane (dar žinomas kaip Touil), gimęs 1970 6 1 Alžyre – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
22. *ECHEBERRIA SIMARRO, Leire, gimusi 1977 12 20 Basauri, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 45.625.646 – E.T.A. aktyvistė
23. *ECHEGARAY ACHIRICA, Alfonso, gimęs 1958 1 1 Plencia, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 16.027.051 – E.T.A. aktyvistas
24. *EGUIBAR MICHELENA, Mikel, gimęs 1963 11 14 San Sebastián, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 44.151.825 – E.T.A. aktyvistas, *Xaki* narys
25. EL FATMI, Nouredine (dar žinomas kaip Nouriddin EL FATMI; dar žinomas kaip Nouriddine EL FATMI; dar žinomas kaip Nouredine EL FATMI; dar žinomas kaip Abu AL KA'E KA'E; dar žinomas kaip Abu QAE QAE; dar žinomas kaip FOUAD; dar žinomas kaip FZAD; dar žinomas kaip Nabil EL FATMI; dar žinomas kaip Ben MOHAMMED; dar žinomas kaip Ben Mohand BEN LARBI; dar žinomas kaip Ben Driss Muhand IBN LARBI; dar žinomas kaip Abu TAHAR; dar žinomas kaip EGGIE), gimęs 1982 8 15 Midare (Marokas), paso (išduotas Maroko Karalystės) Nr. N829139 – *Hofstadgroep* grupuotės narys
26. EL-HOORIE, Ali Saed Bin Ali (dar žinomas kaip AL-HOURI, Ali Saed Bin Ali; dar žinomas kaip EL-HOURI, Ali Saed Bin Ali), gimęs 1965 7 10 arba 1965 7 11 El Dibabiya (Saudo Arabija), Saudo Arabijos pilietis
27. FAHAS, Sofiane Yacine, gimęs 1971 9 10 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
28. *GOGEASCOECHEA ARRONATEGUI, Eneko, gimęs 1967 4 29 Guernica, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 44.556.097 – E.T.A. aktyvistas
29. *IPARRAGUIRRE GUENECHEA, Ma Soledad, gimęs 1961 4 25 Escoriaza, Navarra (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 16.255.819 – E.T.A. aktyvistas
30. *IRIONDO YARZA, Aitzol, gimęs 1977 3 8 San Sebastián, Guipúzcoa (Ispanija) asmens tapatybės kortelės Nr. 72.467.565 – E.T.A. aktyvistas
31. IZZ-AL-DIN, Hasan (dar žinomas kaip GARBAYA, Ahmed; dar žinomas kaip SA-ID; dar žinomas kaip SALWWAN, Samir), Libanas, gimęs 1963 m. Libane, Libano pilietis
32. *MARTITEGUI LIZASO, Jurdan, gimęs 1980 5 10 Durango, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 45.626.584 – E.T.A. aktyvistas
33. MOHAMMED, Khalid Shaikh (dar žinomas kaip ALI, Salem; dar žinomas kaip BIN KHALID, Fahd Bin Adballah; dar žinomas kaip HENIN, Ashraf Refaat Nabith; dar žinomas kaip WADOOD, Khalid Abdul), gimęs 1965 4 14 arba 1964 3 1 Pakistane, paso Nr.488555
34. MOKTARI, Fateh (dar žinomas kaip Ferdi Omar), gimęs 1974 12 26 Hussein Dey (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
35. *MORCILLO TORRES, Gracia, gimęs 1967 3 15 San Sebastián, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 72.439.052 – E.T.A. aktyvistas; *K.a.s* / *Ekin* narys
36. NARVÁEZ GOÑI, Juan Jesús, gimęs 1961 2 23 Pamplona, Navarra (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 15.841.101 – E.T.A. aktyvistas
37. NOUARA, Farid, gimęs 1973 11 25 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
38. *OLANO OLANO, Juan Mariá, gimęs 1955 3 25 Gainza, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 15.919.168 – E.T.A. aktyvistas, *Gestoras Pro-amnistía* / *Askatasuna* narys
39. *OLARRA AGUIRIANO, José María, gimęs 1957 7 27 Tolosa, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 72.428.996 – E.T.A. aktyvistas, *Xaki* narys
40. *ORBE SEVILLANO, Zigor, gimęs 1975 9 22 Basauri, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 45.622.851 – E.T.A. aktyvistas; *Jarrai* / *Haika* / *Segi* narys

41. *PALACIOS ALDAY, Gorka, gimęs 1974 10 17 Baracaldo, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 30.654.356 – E.T.A. aktyvistas; K. Madrid narys
42. PEREZ ARAMBURU, Jon Iñaki, gimęs 1964 9 18 San Sebastián, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 15.976.521 – E.T.A. aktyvistas; Jarrai / Haika / Segi narys
43. *QUINTANA ZORROZUA, Asier, gimęs 1968 2 27 Bilbao, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 30.609.430 – E.T.A. aktyvistas; K. Madrid narys
44. RESSOUS, Hoari (dar žinomas kaip Hallasa Farid), gimęs 1968 9 11 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
45. *RETA DE FRUTOS, José Ignacio, gimęs 1959 7 3 Elorrio, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 72.253.056 – E.T.A. aktyvistas, *Gestoras Pro-amnistía* / *Askatasuna* narys
46. RUBENACH ROIG, Juan Luis, gimęs 1963 9 18 Bilbao, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 18.197.545 – E.T.A. aktyvistas; K. Madrid narys
47. SEDKAOUI, Noureddine (dar žinomas kaip Nounou), gimęs 1963 6 23 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
48. SELMANI, Abdelghani (dar žinomas kaip Gano), gimęs 1974 6 14 Alžyre (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
49. SENOUCI, Sofiane, gimęs 1971 4 15 Hussein Dey (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
50. SISON, Jose Maria (dar žinomas kaip Armando Liwanag; dar žinomas kaip Joma), gimęs 1939 2 8 Cabugao (Filipinai) – asmuo, atliekantis vadovaujama vaidmenį Filipinų komunistų partijoje, įskaitant NTA
51. TINGUALI, Mohammed (dar žinomas kaip Mouh di Kouba), gimęs 1964 4 21 Blida (Alžyras) – *al-Takfir* ir *al-Hijra* narys
52. *TXAPARTEGI NIEVES, Nekane, gimusi 1973 1 8 Asteasu, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 44.140.578 – E.T.A. aktyvistė, *Xaki* narė
53. *URANGA ARTOLA, Kemen, gimęs 1969 5 25 Ondarroa, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 30.627.290 – E.T.A. aktyvistas; *Herri Batasuna* / *Euskal Herritarrok* / *Batasuna* narys
54. *URRUTICOEHEA BENGOCHEA, José Antonio, gimęs 1950 12 24 Miravalles, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 14.884.849 – E.T.A. aktyvistas
55. *VALLEJO FRANCO, Iñigo, gimęs 1976 5 21 Bilbao, Biskaja (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 29.036.694 – E.T.A. aktyvistas
56. *VILA MICHELENA, Fermín, gimęs 1970 3 12 Irún, Guipúzcoa (Ispanija), asmens tapatybės kortelės Nr. 15.254.214 – E.T.A. aktyvistas; K.a.s. / *Ekin* narys
57. WALTERS, Jason Theodore James (dar žinomas kaip Abdullah; dar žinomas kaip David), gimęs 1985 3 6 Amersforte (Nyderlandai), paso (išduotas Nyderlandų Karalystės) Nr. NE8146378 – *Hofstadgroep* grupuotės narys

2. GRUPĖS IR SUBJEKTAI

1. Abu Nidal organizacija – ANO (dar žinoma kaip Fatah Revoliucinė taryba; dar žinoma kaip Arabų revoliucinės brigados; dar žinoma kaip „Juodasis rugsėjis“; dar žinoma kaip Musulmonų socialistų revoliucinė organizacija)
2. Al-Aqsa kankinių brigada
3. Al-Aqsa e.V.
4. *Al-Takfir* ir *al-Hijra*
5. *Cooperativa Artigiana Fuoco ed Affini – *Occasionalmente Spettacolare* (Meistrų kooperatyvas „Ugnis ir panašiai – retkarčiais išpūdinga“)
6. *Ginkluotos grupės už komunizmą (*Nuclei Armati per il Comunismo*)

7. *Aum Shinrikyo* (dar žinoma kaip AUM; dar žinoma kaip *Aum Aukščiausioji Tiesa*, dar žinoma kaip *Aleph*)
8. Babbar Khalsa
9. **Cellula Contro Capitale, Carcere i suoi Carcerieri e le sue Celle* – CCCCC (Kovos prieš kapitalą, kalėjimus, kalėjimų prižiūrėtojus ir kalėjimų kameras skyrius)
10. Filipinų komunistų partija, įskaitant Naują tautų armiją – NTA, Filipinuose, susijusi su SISON José Maria (dar žinomas kaip Armando Liwanag; dar žinomas kaip Joma, atliekantis vadovaujamą vaidmenį Filipinų komunistų partijoje, įskaitant NTA)
11. **Nuolatinė Airijos respublikonų armija* – NARA
12. **EPANASTATIKOS AGONAS* – (Revoliucinė kova)
13. **Euskadi Ta Askatasuna / Tierra Vasca y Libertad* – E.T.A. (Baskų tėvynė ir laisvė) (į E.T.A. teroristinės grupės sudėtį įeina šios organizacijos: *K.a.s., Xaki, Ekin, Jarrai-Haika-Segi, Gestoras Pro-amnistía, Askatasuna, Batasuna* (dar žinoma kaip *Herri Batasuna*, dar žinoma kaip *Euskal Herriarrok*), *Acción Nacionalista Vasca / Euskal Abertzale Ekintza* (ANV/EAE), *Partido Comunista de las Tierras Vascas / Euskal Herrialdeetako Alderdi Komunista* (PCTV/EHAK))
14. *Gama'a al-Islamiyya* (dar žinoma kaip *Al-Gama'a al-Islamiyya*), (Islamo grupė – IG)
15. *İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi* – IBDA-C (Didysis islamo rytų karių frontas)
16. **Grupos de Resistencia Antifascista Primero de Octubre* – G.R.A.P.O. (Antifašistinės pasipriešinimo grupės „Spalio pirmoji“)
17. *Hamas*, įskaitant *Hamas-Izz al-Din al-Qassem*
18. *Hizbul Mujahedin* (HM)
19. *Hofstadgroep* grupuotė
20. Šventosios Žemės paramos ir plėtros fondas
21. Tarptautinė sikų jaunimo federacija (TSJF)
22. **Solidarietà Internazionale* (Tarptautinis solidarumas)
23. *Kahane Chai* (dar žinoma kaip *Kach*)
24. Khalistano *Zindabad* pajėgos (KZF)
25. Kurdistano darbininkų partija – PKK (dar žinoma kaip KADEK; dar žinoma kaip KONGRA-GEL)
26. *Tamil Elamo* išlaisvinimo tigrai (TEIT)
27. **Lojalistų savanorių pajėgos* (LSP)
28. *Ejército de Liberación Nacional* (Nacionalinė išlaisvinimo armija)
29. **Orange* savanoriai (OS)
30. Palestinos išlaisvinimo frontas (PIF)
31. Palestinos islamo *Jihad* (PIJ)
32. Palestinos išlaisvinimo liaudies frontas (PILF)
33. Palestinos išlaisvinimo liaudies fronto Aukščiausioji vadovybė, (dar žinoma kaip PILF Aukščiausioji vadovybė, dar žinoma kaip PILF-AV)

34. *Tikroji IRA
 35. **Brigate Rosse per la Costruzione del Partito Comunista Combattente* (Kovojančios komunistų partijos kūrimo raudonosios brigados)
 36. *Raudonosios rankos gynėjai (RRG)
 37. *Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia* – KRGP (Kolumbijos revoliucinės ginkluotosios pajėgos)
 38. *Epanastatiki Pirines (Revoliucinis branduolys)
 39. **Dekati Evdomi Noemvri* (Revoliucinė organizacija „Lapkričio 17-oji“)
 40. *Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi* – DHKP/C (dar žinoma kaip *Devrimci Sol* (Revoliucinė kairė); dar žinoma kaip *Dev Sol*) (Revoliucinė liaudies išlaisvinimo armija / frontas / partija)
 41. *Sendero Luminoso* – SL (Šviečiantis kelias)
 42. *Stichting Al Aqsa* (dar žinoma kaip *Stichting Al Aqsa Nederland*; dar žinoma kaip *Al Aqsa Nederland*)
 43. *Teyrbazen Azadiya Kurdistan* - TAK (dar žinoma kaip Kurdistano laisvės sakalai; dar žinoma kaip Kurdistano laisvės vanagai)
 44. **Brigata XX Luglio* (Brigada „liepos 20-oji“)
 45. *Olsterio gynybos asociacija / Olsterio laisvės kovotojai (OGA/OLK)
 46. *Autodefensas Unidas de Colombia* – AUC (Kolumbijos jungtinės savignos pajėgos)
 47. *F.A.I. – *Federazione Anarchica Informale* (Neoficiali anarchistų federacija)
-

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2008 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1276/2008 dėl eksportuojamų žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriamos grąžinamosios išmokos arba kitos sumos, monitoringo atliekant fizinius patikrinimus, klaidų ištaisymas

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 339, 2008 m. gruodžio 18 d.)

67 puslapis, IV priedas, ketvirtoji įtrauka turi būti skaitoma taip:

„— *danų kalba:* Forordning (EF) nr. 2298/2001“.

Europos centrinis bankas

2009/465/EB:

- ★ 2009 m. birželio 9 d. Europos centrinio banko sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimą ECB/2007/7 dėl TARGET2-ECB sąlygų (ECB/2009/13) 39

III Aktai, priimti remiantis ES sutartimi

AKTAI, PRIIMTI REMIANTIS ES SUTARTIES V ANTRAŠTINE DALIMI

- ★ 2009 m. birželio 15 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2009/466/BUSP, iš dalies keičiantys Bendruosius veiksmus 2007/405/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos vykdant saugumo sektoriaus reformą (SSR) ir jos sąsajos su teisingumu Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUPOL RD Congo) ir pratęsiantys jų galiojimą 40
- ★ 2009 m. birželio 15 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2009/467/BUSP dėl Europos Sąjungos specialiojo įgaliojimo Afganistane ir Pakistane skyrimo ir panaikinantis Bendruosius veiksmus 2009/135/BUSP 41
- ★ 2009 m. birželio 15 d. Tarybos bendroji pozicija 2009/468/BUSP, atnaujinanti Bendrąją poziciją 2001/931/BUSP dėl konkrečių priemonių taikymo kovojant su terorizmu ir panaikinanti Bendrąją poziciją 2009/67/BUSP 45

Klaidų ištaisymas

- ★ 2008 m. gruodžio 17 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1276/2008 dėl eksportuojamų žemės ūkio produktų, už kuriuos skiriamos grąžinamosios išmokos arba kitos sumos, monitoringo atliekant fizinius patikrinimus, klaidų ištaisymas (OL L 339, 2008 12 18) 51



2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,
33–64 puslapiai: 12 EUR,
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Oficialiųjų leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>